

# MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES



**SÉRIE *Mikasa***  
**MODÈLE MVC88VTH**  
**MODÈLE MVC88VTHW**  
**COMPACTEUR À PLAQUE UNIDIRECTIONNEL**  
**(MOTEURS À ESSENCE**  
**HONDA GX160UT2QMX2/GX160UT2QMXC)**

Révision no. 4 (2015-08-06)

Pour trouver la dernière révision de cette  
publication, veuillez visiter notre site  
Internet à l'adresse : [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com)



CE MANUEL DOIT TOUJOURS ACCOMPAGNER L'ÉQUIPEMENT.



**CALIFORNIE — Avertissement Proposition 65**

L'échappement de moteur et certains de ses constituants sont connus par l'état de la Californie pour causer le cancer, les déficiences congénitales et tout autre danger pour la reproduction.



# TABLE DES MATIÈRES

## Compacteur à plaque unidirectionnel MVC88VTH/MVC88VTHW

Avertissement proposition 65 .....	2
Table des matières.....	4
Procédures à suivre pour les commandes de pièces .....	5
Renseignements sur la sécurité .....	6-10
Spécifications .....	11
Dimensions.....	12
Renseignements généraux.....	13
Composants du compacteur.....	14-15
Inspection .....	16-17
Démarrage.....	18-19
Fonctionnement.....	20
Fonctionnement/Entretien .....	21
Entretien .....	22-25
Explication des codes dans la colonne des remarques.....	26
Pièces de rechange suggérées.....	27

## Illustrations des composantes du compacteur

Ensemble châssis.....	28-31
Ensemble vibreur.....	32-33
Ensemble roue de transport (en option).....	34-35
Ensemble gicleur .....	36-37
Ensemble plaque d'uréthane (en option).....	38-39
Ensemble plaque signalétique et autocollants...	40-41

## Illustrations des composantes du moteur Honda GX160UT2QMX2/GX160UT2QMXC

Ensemble culasse .....	42-43
Ensemble barillet.....	44-45
Ensemble couvercle de carter .....	46-47
Ensemble vilebrequin .....	48-49
Ensemble piston .....	50-51
Ensemble arbre à cames.....	52-53
Ensemble de démarreur manuel .....	54-55
Ensemble couvercle de ventilateur.....	56-57
Ensemble carburateur .....	58-59
Ensemble filtre à air (GX160UT2QMX2) .....	60-61
Ensemble filtre à air (GX160UT2QMXC).....	62-63
Ensemble silencieux.....	64-65
Ensemble réservoir à carburant.....	66-67
Ensemble volant magnétique .....	68-69
Ensemble bobine d'allumage .....	70-71
Ensemble commande .....	72-73
Ensemble étiquettes .....	74-75

Conditions de vente — Pièces .....	76
------------------------------------	----

### AVIS

Les spécifications et numéros de pièces sont sujets à changement sans préavis.

# PROCÉDURES À SUIVRE POUR LES COMMANDES DE PIÈCES

www.multiquip.com



## Commander des pièces n'a jamais été plus facile! Choisir parmi trois options faciles :

À dater du :  
1<sup>er</sup> Janvier 2006

### Commander par Internet (Concessionnaires uniquement) :

Commander des pièces en ligne sur le site Web SmartEquip de Multiquip!

- Voir le diagramme des pièces
- Commander les pièces
- Imprimer l'information des spécifications

Aller à [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com) et cliquer sur **Commander Pièces** pour vous inscrire et économiser!



Si vous avez un compte MQ, pour obtenir un nom d'utilisateur et un mot de passe, envoyez-nous un courriel à : [parts@multiquip.com](mailto:parts@multiquip.com).

Pour obtenir un compte MQ, contactez votre directeur régional des ventes pour plus d'information.

Utilisez l'**Internet** et recevez une **remise de 5%** sur *les commandes standard* pour toutes les commandes comprenant les numéros de pièces en entier.\*

Remarque : les remises sont sujettes au changement



### Commander par télécopieur (fax) (Concessionnaires uniquement) :

Tous les clients sont bienvenus pour commander des pièces par télécopieur (fax).

**Clients américains, composer le :**  
1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

**Faxez** votre commande et recevez une **remise de 2%** sur *les commandes standard* pour toutes les commandes comprenant les numéros de pièces en entier.\*

Remarque : les remises sont sujettes au changement



**Commander par téléphone :** Concessionnaires américains, composer le :  
1-800-427-1244

### Clients non concessionnaires :

Pour les pièces, contacter votre concessionnaire Multiquip local ou appeler le 800-427-1244 pour de l'aide à localiser un concessionnaire près de chez vous.



**Les clients en dehors des États-Unis** devraient contacter leurs représentants Multiquip locaux pour l'information sur la commande de pièces.

## Pour commander des pièces, veuillez fournir :

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Numéro de compte du concessionnaire                              | <input type="checkbox"/> Spécifier la méthode préférée d'expédition :   |
| <input type="checkbox"/> Nom et adresse du concessionnaire                                | <input checked="" type="checkbox"/> UPS/Fed Ex <input checked="" type="checkbox"/> DHL  |
| <input type="checkbox"/> Adresse de livraison (si différente de l'adresse de facturation) | <input type="checkbox"/> Priority One <input type="checkbox"/> Expédition de surface <input checked="" type="checkbox"/> Camion |
| <input type="checkbox"/> Numéro de télécopieur  | <input type="checkbox"/> Jour suivant   |
| <input type="checkbox"/> Numéro de modèle applicable                                      | <input type="checkbox"/> Jour suivant/troisième   |
| <input type="checkbox"/> Quantité, numéro de pièce et description de chaque pièce         |   |

### AVIS

Toutes les commandes sont traitées comme étant des *commandes standard* et seront expédiées le même jour si elles sont reçues avant 15 h HNP.

NOUS ACCEPTONS TOUTES LES CARTES DE CRÉDIT PRINCIPALES!



# RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

Ne pas utiliser ou entretenir l'équipement avant de lire le manuel dans sa totalité. Veuillez constamment suivre les précautions de sécurité lors de l'utilisation de cet équipement. Tout échec de lire et comprendre les messages de sécurité et les consignes d'utilisation peut avoir comme conséquence des blessures à vous-même et à d'autres.



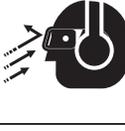
Des risques éventuels liés au fonctionnement de cet équipement seront cités avec des symboles de danger qui peuvent apparaître dans tout ce manuel en même temps que des messages de sécurité.

## MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité montrés ci-après vous informeront des risques qui pourraient vous causer des blessures ou causer des blessures aux autres. Les messages de sécurité traitent spécifiquement du taux d'exposition de l'utilisateur et sont précédés par l'un des quatre mots : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **AVIS**.

### SYMBOLES DE SÉCURITÉ

 <b>DANGER</b>
Indique une situation dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, <b>CAUSERA la MORT</b> ou <b>UNE BLESSURE GRAVE</b> .
 <b>AVERTISSEMENT</b>
Indique une situation dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, <b>POURRA</b> causer la <b>MORT</b> ou <b>UNE BLESSURE GRAVE</b> .
 <b>ATTENTION</b>
Indique une situation dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, <b>POURRA</b> causer une blessure <b>MINEURE</b> ou <b>MODÉRÉE</b> .
<b>AVIS</b>
Règle la question des pratiques non liées aux dommages corporels.

Symbole	Danger pour la sécurité
	Danger de gaz d'échappement mortels
	Danger de carburants explosifs
	Danger de brûlure
	Danger pour la respiration
	Danger pour la vue et l'ouïe
	Danger pour la vue et l'ouïe
	Danger pièces en rotation

# RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

## SÉCURITÉ GÉNÉRALE

### ⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser cet équipement sans porter des vêtements de protection appropriés, lunettes incassables, protection des voies respiratoires, protecteurs auriculaires, bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection exigés par la fonction ou les règlements de ville et d'état.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous ne vous sentez pas bien en raison de la fatigue, maladie ou prise médicamenteuse.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool.



- **TOUJOURS** vérifier l'équipement pour s'assurer qu'il n'existe pas de fils ou de boulons desserrés avant de démarrer.
- **NE PAS** utiliser l'équipement pour des fins autres que les fins ou les applications déterminées par le fabricant.
- **TOUJOURS** dégager la zone de travail de tous débris, outils, etc. qui constitueraient un danger lorsque l'équipement est en marche.

### AVIS

- Cet équipement devrait être utilisé uniquement par le personnel qualifié âgé de 18 ans et plus.
- Chaque fois que cela est nécessaire, remplacer les étiquettes de plaque signalétique, de fonctionnement et de sécurité quand elles deviennent difficiles à lire.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout accident dû à une modification de l'équipement. Toute modification non autorisée de l'équipement annulera toutes les garanties.
- **NE JAMAIS** utiliser des accessoires ou des pièces d'assemblage qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour cet équipement. Des dommages à l'équipement et/ou des blessures pourraient en résulter.
- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du plus proche **extincteur à incendie**.
- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de la **trousse de secours la plus proche**.
- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du téléphone le plus proche **ou garder un téléphone sur le lieu de travail**. Avoir également, les numéros de téléphone **de l'ambulance, médecin et des sapeurs-pompiers les plus proches**. Cette information sera de valeur inestimable en cas d'urgence.



# RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

## SÉCURITÉ COMPACTEUR

### DANGER

- **NE JAMAIS** faire fonctionner l'équipement dans un endroit où il y a des explosifs ou à proximité de matériaux combustibles. Une explosion ou un incendie pourrait se produire et causer de graves lésions corporelles ou même la mort.



### AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS** déconnecter tout **dispositif d'urgence ou de sécurité**. Ces dispositifs ont pour but de protéger l'utilisateur. La déconnexion de ces appareils peut causer de graves blessures, des lésions corporelles ou même la mort. La déconnexion de n'importe lequel de ces dispositifs annulera toutes les garanties.

### ATTENTION

- **NE JAMAIS** lubrifier les composants ou tenter de faire des réparations lorsque la machine est en marche.

### AVIS

- **TOUJOURS** maintenir la machine en bon état de marche.
- Fixer les dommages à la machine et remplacer toutes les pièces cassées immédiatement.
- **TOUJOURS** entreposer le matériel correctement lorsqu'il n'est pas utilisé. L'équipement doit être stocké dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et du personnel non autorisé.

## SÉCURITÉ MOTEUR

### DANGER

- Les gaz d'échappement de carburant du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ce gaz est incolore et inodore et peut causer la mort s'il est inhalé.
- Le moteur de ce matériel exige un débit d'air de refroidissement continu approprié. **NE JAMAIS** utiliser ce matériel dans un espace clos ou étroit où la circulation d'air est restreinte. Si la circulation d'air est restreinte, elle causera des blessures aux personnes et à la propriété et de sérieux dommages au matériel ou au moteur.



### AVERTISSEMENT

- **NE PAS** mettre les mains ou les doigts à l'intérieur du compartiment moteur alors que le moteur est en marche.
- **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans boucliers thermiques ou barrières de sécurité.
- Garder les doigts, les mains les cheveux et les vêtements à l'écart de toutes les pièces en mouvement pour éviter tout risque de blessure.



### ATTENTION

- **NE JAMAIS** toucher le collecteur d'échappement, le silencieux ou le cylindre lorsqu'ils sont chauds. Laisser ces pièces se refroidir avant de faire des réparations.



### AVIS

- **NE JAMAIS** mettre en marche un moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air sale. Des dommages graves au moteur peuvent se produire. Vérifier le filtre à air fréquemment pour éviter toute défaillance du moteur.
- **NE JAMAIS** changer les réglages d'usine du moteur ou du régulateur de régime. Des dommages au moteur ou au matériel peuvent survenir avec des plages de vitesse au-delà du maximum permis.
- **NE JAMAIS** basculer le moteur à des angles extrêmes pendant le levage car il peut causer l'huile de pénétrer dans la culasse, ce qui rend difficile le démarrage du moteur.

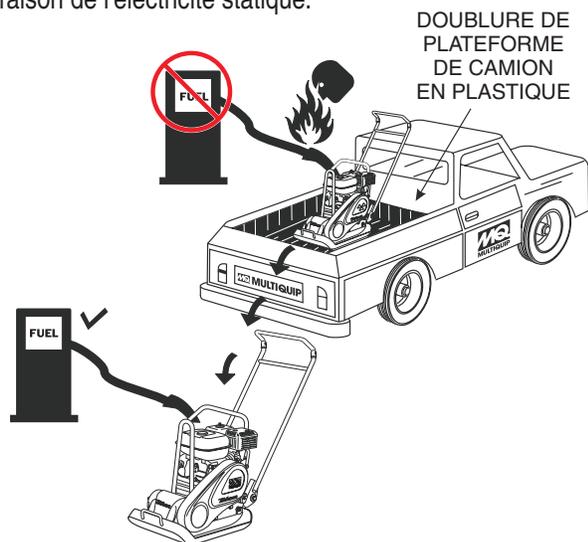


# RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

## SÉCURITÉ DU CARBURANT

### DANGER

- **NE PAS** ajouter du carburant à l'équipement lorsqu'il est placé à l'intérieur de la plateforme du camion avec la doublure en plastique. La possibilité d'explosion ou d'incendie existe en raison de l'électricité statique.



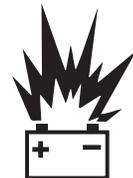
- **NE PAS** allumer le moteur à proximité de carburant ou de liquides inflammables renversés. Le carburant est hautement inflammable et ses vapeurs peuvent causer une explosion si enflammé.
- **TOUJOURS** faire le plein dans un endroit bien aéré, loin des étincelles et des flammes nues.
- **TOUJOURS** faire très attention lors de manipulation de liquides **inflammables**.
- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant avec le moteur en marche ou chaud.
- **NE PAS** trop remplir le réservoir, car un déversement de carburant pourrait s'enflammer s'il entre en contact avec des parties chaudes du moteur ou des étincelles provenant du système d'allumage.
- Conserver le carburant dans des récipients appropriés, dans des endroits bien aérés et loin des étincelles et des flammes.
- **NE JAMAIS** utiliser le carburant comme agent de nettoyage.
- **NE PAS** fumer près ou aux environs du matériel. Un incendie ou une explosion pourraient résulter des vapeurs de carburant ou si du carburant est renversé sur un moteur chaud.



## SÉCURITÉ DE LA BATTERIE (DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT)

### DANGER

- **NE PAS** faire tomber la batterie. Il est possible que la batterie risque d'exploser.
- **NE PAS** exposer la batterie à une flamme nue, des étincelles, cigarettes, etc. La batterie contient des gaz et des liquides combustibles. Si ces gaz et liquides entrent en contact avec une flamme ou une étincelle, une explosion pourrait se produire.



### AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS** porter des lunettes de sécurité lors de la manipulation de la batterie afin d'éviter une irritation oculaire. La batterie contient des acides qui peuvent causer des blessures aux yeux et à la peau.
- Utiliser des gants bien isolés lors de la manutention de la batterie.
- **TOUJOURS** garder la batterie chargée. Si la batterie n'est pas chargée, du gaz combustible s'accumulera.
- **NE PAS** charger la batterie si elle est gelée. La batterie peut exploser. Lorsqu'elle est gelée, réchauffer la batterie jusqu'au moins 61°F (16°C).
- **TOUJOURS** recharger la batterie dans un milieu bien ventilé pour éviter le risque d'une concentration dangereuse de gaz combustibles.
- Si le liquide de batterie (acide sulfurique dilué) vient en contact **avec les vêtements ou la peau**, rincer la peau ou les vêtements immédiatement et abondamment avec de l'eau.
- Si le liquide de batterie (acide sulfurique dilué) vient en contact avec **les yeux**, rincer les yeux immédiatement et abondamment avec de l'eau et contacter le médecin ou l'hôpital le plus proche pour obtenir des soins médicaux.



### ATTENTION

- **TOUJOURS** débrancher la **borne négative de la batterie** avant toute opération d'entretien sur l'équipement.
- **TOUJOURS** garder les câbles de la batterie en bon état de fonctionnement. Réparer ou remplacer tous les câbles usés.

# RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

## SÉCURITÉ DE TRANSPORT

### ATTENTION

- NE JAMAIS permettre à aucune personne ou animal de se tenir sous l'équipement lors du levage.

### AVIS

- Avant de soulever l'équipement, s'assurer que les pièces (crochet et isolant de vibrations) ne sont pas endommagées et qu'il n'y a pas de vis déserrées ou manquantes.
- S'assurer toujours que la grue ou le dispositif de levage a été correctement attaché à l'anse de levage (crochet) du matériel.
- **TOUJOURS** arrêter le moteur avant de le déplacer.
- **NE JAMAIS** soulever le matériel alors que le moteur est toujours en marche.
- Bien serrer le bouchon du réservoir de carburant et fermer le robinet de carburant pour éviter tout débordement.
- Utiliser un câble de levage proportionné (câble ou corde) de résistance suffisante.
- Utiliser un crochet de suspension à point unique et soulever directement vers le haut.
- **NE PAS** soulever la machine à des hauteurs inutiles.
- **TOUJOURS** attacher le matériel pendant le transport en l'attachant à l'aide d'une corde.

## SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT/ DÉCLASSEMENT

### AVIS

Le démantèlement est un processus contrôlé utilisé de façon sécuritaire pour mettre au rebut une pièce d'équipement qui n'est plus réparable. Si l'équipement pose un risque irréparable et inacceptable pour la sécurité en raison de l'usure ou des dommages ou s'il n'est plus rentable de l'entretenir (au-delà de la fiabilité du cycle de vie) et doit être déclassé (démolition et démantèlement), s'assurer de suivre les règles ci-dessous.

- **NE PAS** verser les déchets, ou l'huile directement sur le sol, dans un égout ou dans n'importe quel point d'eau.
- Contactez le Ministère des Travaux publics ou l'agence de recyclage dans votre région et prendre des dispositions pour l'élimination adéquate de tous les composants électriques, des déchets ou de l'huile associés à cet équipement.



- À la fin du cycle de vie de ce matériel, retirer la batterie et la transporter à l'installation appropriée pour la récupération du plomb. Prendre des précautions de sécurité lors de la manipulation de batteries qui contiennent de l'acide sulfurique.
- À la fin du cycle de vie de cet équipement, il est recommandé que le bâti de la truelle et toutes les autres pièces métalliques soient envoyés à un centre de recyclage.

Le recyclage du métal comprend la collection du métal à partir de produits rejetés et sa transformation en matières premières à utiliser dans la fabrication d'un produit nouveau.

Les recycleurs et fabricants encouragent le processus de recyclage du métal. L'utilisation d'un centre de recyclage des métaux favorise des économies de coûts énergétiques.

## INFORMATIONS SUR LES ÉMISSIONS

### AVIS

Le moteur à essence utilisé dans cet équipement a été conçu pour réduire les niveaux nocifs des émissions de monoxyde de carbone (CO), les hydrocarbures (HC) et d'oxydes d'azote (NOx) contenues dans les émissions de gaz d'échappement.

Ce moteur a été certifié pour répondre aux exigences d'émissions par évaporation de l'US EPA dans la configuration installée.

Toute tentative de modifier ou de faire des ajustements au système d'émission du moteur par des membres non autorisés du personnel sans formation adéquate peut endommager l'équipement ou créer une condition dangereuse.

En outre, la modification du circuit de carburant peut affecter les émissions par évaporation, donnant lieu à des amendes ou autres pénalités.

### Étiquette de contrôle des émissions

L'étiquette de contrôle des émissions fait partie intégrante du système d'émission et est strictement contrôlée par le(s) règlement(s).

L'étiquette doit demeurer avec le moteur pour la durée de sa vie utile.

Si un remplacement de l'étiquette d'émissions est nécessaire, veuillez contacter votre distributeur de moteurs agréé.

**Tableau 1. MVC88VTH/VTHW Spécifications  
Compacteur à plaque unidirectionnel**

Force centrifuge	3 372 lbs. (1 530 kg)
Fréquence de vibrations	6 000 vpm (60 Hz)
Vitesse de déplacement	1480 pi./min (25 m/min)
Taille de la plaque (Lxl)	19,7 x 20,7 po (500 x 525 mm)
Zone maximale de compactage (sans extensions)	8,100 pi.carrés./hre (752 m.carrés/hre)
Masse opérationnelle MVC88VTGH	207 lbs. (95 kg.)
Masse opérationnelle MVC88VTHW	229 lbs. (104 kg.)
Capacité du réservoir d'eau	13,7 qt. (13,0 litres)
Poignée anti-vibrations	Oui
Huile de lubrification dans le boîtier de vibrations	6,7 fl. oz. (200 cc)

**Tableau 2. Spécifications du moteur**

Marque du moteur	HONDA	
Modèle du moteur	GX160UT2QMX2	GX160UT2QMXC
Type de moteur	Moteur à essence monocylindre horizontal, à soupapes en tête, aéroréfrigéré à 4 temps	
Cylindrée	2,7 po. x 1,8 po. (68 mm x 45 mm)	
Déplacement	163 cc (9,9 cu-po)	
Puissance maximale	4,8 HP (3,6 kW) @ 3600 RPM	
Capacité du réservoir de carburant	Environ 825 gallons (3,1 litres)	
Type de carburant	86 octanes ou plus sans plomb	
Capacité d'huile moteur	0,61 qts (0,58 litres)	
Filtre à air	Élément double	Cyclone
Méthode de démarrage	Démarrage manuel	
Poids net à sec Manuel/Électrique	33 lbs (15 Kg.)	
Dimensions (L x l x H)	12,2 x 14,3 x 13,6 po (312 x 362 x 346 mm)	

# DIMENSIONS

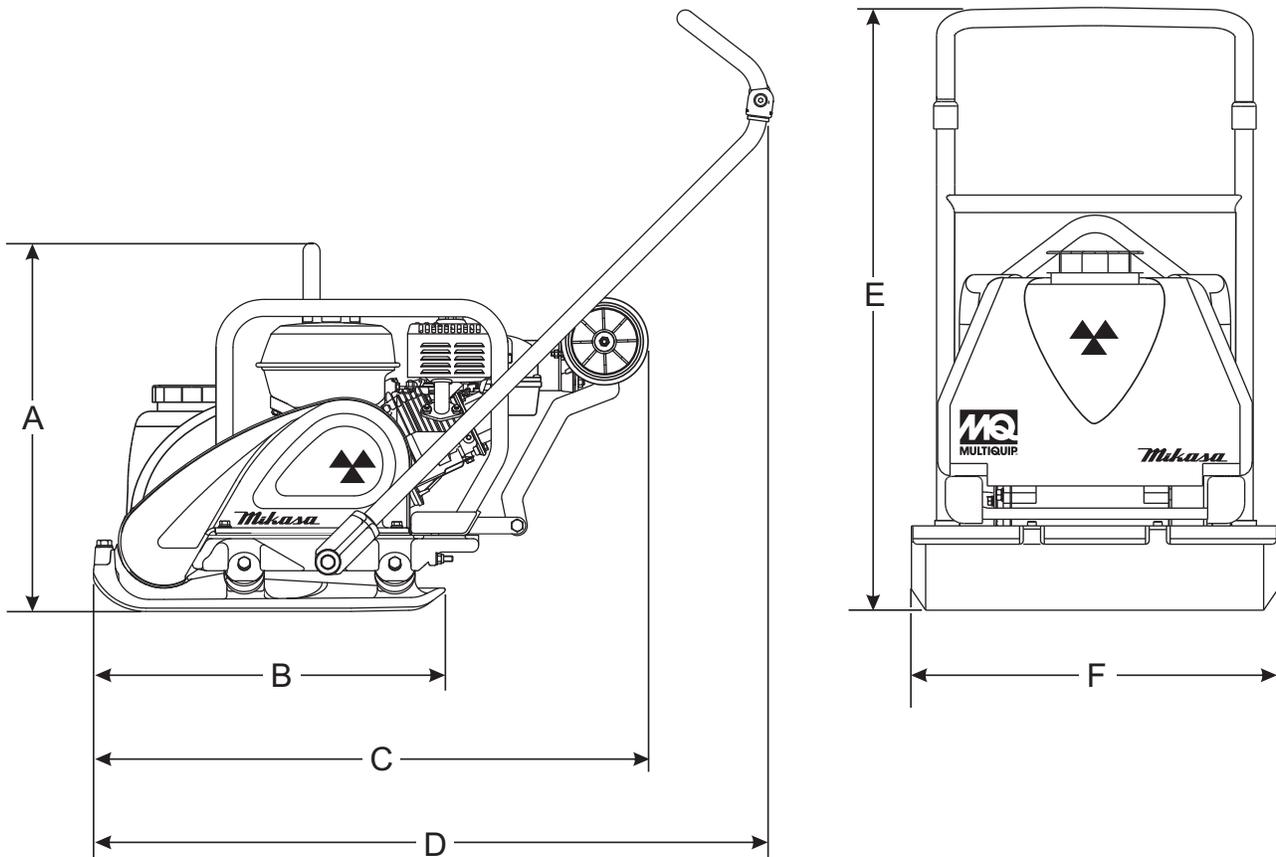


Figure 1. Dimensions

Tableau 3. Dimensions	
RÉF. DES	PO (MM)
A	21,9 (557)
B	20,6 (525)
C	32,6 (830)
D	37,4 (950)
E	41,3 (1050)
F	19,7 (500)

# RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

---

## DÉFINITION DU COMPACTEUR À PLAQUE

Le Mikasa MVC88VTH/VTHW est un compacteur à plaque poussé, conçu pour le tassement du sable, des sols mélangés et de l'asphalte. Ce compacteur à plaque est un outil de compactage puissant, capable d'appliquer une force énorme en vibrations consécutives à haute fréquence, au sol. Ses applications incluent le compactage pour la route, talus et retenues aussi bien que le remblayage pour des travaux de gazoducs, des canalisations d'eau et installation de câbles.

## PLAQUES VIBRANTES

Les plaques vibrantes du compacteur produisent des vibrations de faible amplitude à haute fréquence, conçues pour compacter les sols sans cohésion et l'asphalte.

Les vibrations résultantes entraînent le mouvement en avant. Le moteur et la poignée sont isolés des vibrations de la plaque vibrante.

## FRÉQUENCE/VITESSE

La plaque de vibration du compacteur a une gamme de fréquence d'environ 6 000 vpm (vibrations par minute). La vitesse de déplacement du compacteur est d'environ 82 pi./minute (25 mètres/minute).

## MOTEUR

Le compacteur à plaque est équipé d'un moteur à essence Honda GX160UT2QMX2 ou GX160UT2QMXC, aéroréfrigéré à 4 temps. Le moteur entraîne un poids excentrique à une vitesse élevée afin de développer une force de compactage

De plus, ce moteur est équipé d'un système d'alerte de **niveau d'huile** qui arrête automatiquement le moteur avant que le niveau d'huile ne tombe en-dessous du niveau de fonctionnement sécuritaire. Assurez-vous de toujours vérifier le niveau d'huile moteur avant de démarrer le moteur.

## COMMANDES

Avant de démarrer le compacteur à plaque identifier et comprendre les fonctions de **toutes** les commandes et composants.

# COMPOSANTS DU COMPACTEUR

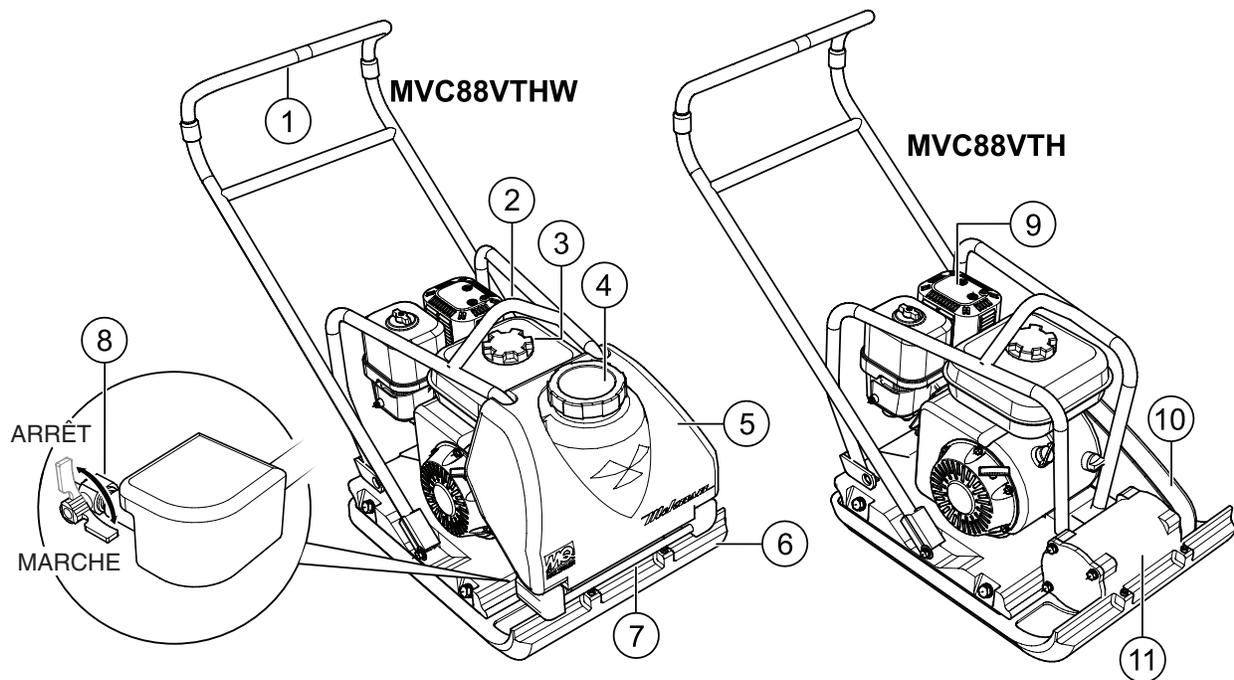


Figure 2. Composants du compacteur à plaque

Figure 2 illustre l'emplacement et les commandes et composants du compacteur à plaque MVC88VTH/VTHW. La fonction de chaque commande est décrite ci-dessous :

1. **Poignée** – Lorsque vous utilisez le compacteur, utilisez cette poignée pour guider le compacteur.
2. **Dispositif de levage** – Lorsque le levage du compacteur est nécessaire, soit par chariot élévateur, grue etc., nouer une corde ou chaîne autour du point de levage.
3. **Bouchon du réservoir de carburant** – Retirer ce bouchon pour ajouter du carburant. Utiliser uniquement de l'essence sans plomb 86 octanes ou plus dans le réservoir de carburant.
4. **Bouchon du réservoir d'eau (VTHW uniquement)** – Enlever ce bouchon pour ajouter de l'eau au réservoir d'eau.
5. **Réservoir d'eau (VTHW uniquement)** – contient 13,7 quarts d'eau (amovible, aucun outil nécessaire).
6. **Plaque vibrante** – Une plaque plate et ouverte, de construction durable en fonte utilisée dans le compactage du sol.
7. **Gicleur Tuyau d'eau (VTHW uniquement)** – Fournit l'eau au sol via une plaque de dispersion.
8. **Robinet d'arrêt d'eau (VTHW uniquement)** – Tourner ce robinet vers le bas pour laisser couler l'eau du réservoir d'eau vers le tuyau d'eau.
9. **Moteur** – Ces compacteurs à plaque utilisent un moteur à essence Honda GX160, 4,8 HP, aéroréfrigéré à 4 temps. Consulter le manuel du propriétaire de Honda pour des informations plus détaillées sur le moteur.
10. **Couvercle de courroie** – Enlever ce couvercle pour accéder aux courroies trapézoïdales. **NE JAMAIS** mettre le compacteur en marche sans le couvercle à courroie trapézoïdale. Si le couvercle de courroie trapézoïdale n'est pas installé, il est possible que votre main puisse devenir coincée entre la courroie trapézoïdale (en V) et l'embrayage, causant des blessures graves et des dommages corporels.
11. **Boîtier des excentriques** – Renferme les excentriques, engrenages et contrepoids.

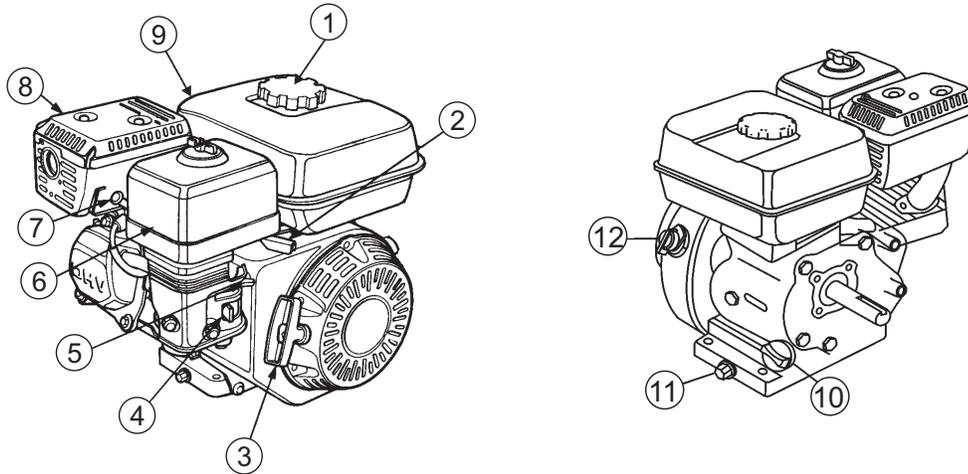


Figure 3. Commandes et composants du moteur

## ENTRETIEN INITIAL

Le moteur (Figure 3) doit être examiné pour assurer la lubrification appropriée et doit être ravitaillé en carburant avant utilisation. Se référer au manuel du fabricant pour les instructions et les détails d'utilisation et d'entretien du moteur.

1. **Bouchon de réservoir de carburant** — Retirer le bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb au réservoir. S'assurer que le bouton est bien serré. **NE PAS** trop remplir.

### DANGER



Ajouter l'essence au réservoir uniquement lorsque le moteur est arrêté et a eu l'occasion de refroidir. Dans le cas d'un déversement de carburant, **NE PAS** tenter de démarrer le moteur jusqu'à ce que le résidu de carburant a été complètement nettoyé, et que la zone entourant le moteur est sèche.

2. **Levier d'accélérateur** — Utiliser pour ajuster le régime du moteur. Pour le fonctionnement normal ce levier doit toujours être mis à la position de **MARCHE**.
3. **Démarrateur manuel (câble de démarrage)** — Méthode de démarrage manuelle. Tirez la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez vigoureusement et sans secousses.
4. Levier du robinet à essence – **OUVRIR** pour laisser le carburant s'écouler, **FERMER** pour arrêter l'écoulement du carburant.
5. **Levier de l'étrangleur** - Normalement utilisé pour le démarrage du moteur dans des conditions climatiques froides. L'étrangleur enrichit le mélange de carburant.

6. **Filtre à air** – Empêche la poussière et autres débris de pénétrer le système du carburant. Retirer l'écrou à oreilles sur le dessus du boîtier de filtre à air pour accéder à l'élément filtrant. De plus, nettoyer le boîtier du pré-filtre (GX16UT2QMXC) selon les directives de la sections d'entretien du présent manuel.

### AVIS

La mise en marche du moteur sans filtre à air, avec un filtre à air endommagé, ou avec un filtre qui a besoin d'être remplacé, permettra aux saletés d'entrer dans le moteur, entraînant son usure rapide.

7. **Bougie d'allumage** – Fournit l'étincelle au système d'allumage. Régler l'écartement des bougies selon les instructions du fabricant. Nettoyer les bougies une fois par semaine.
8. **Silencieux** – utilisé pour réduire le bruit et les émissions. **NE JAMAIS** toucher lorsqu'il est **chaud** !
9. **Réservoir à carburant** – Remplir avec de l'essence sans plomb. Consulter Tableau 2 pour la capacité du réservoir à carburant. Pour de plus amples informations consulter le manuel du propriétaire du moteur Honda.
10. **Jauge d'huile/Bouchon de remplissage d'huile** – Retirer ce bouchon pour voir si le niveau d'huile de moteur est bas. Ajouter l'huile par cet orifice de remplissage comme recommandé dans (Tableau 4).
11. **Bouchon de vidange d'huile** – Retirer ce bouchon pour enlever l'huile du carter de vilebrequin du moteur.
12. **Commutateur Marche/Arrêt du moteur** – la position **MARCHE** permet de démarrer le moteur, la position **ARRÊT** arrête le moteur.

## Avant de commencer

1. Lire les consignes de sécurité au début du manuel.
2. Nettoyer le compacteur, enlevant la saleté et la poussière, en insistant sur le trou d'entrée d'air de refroidissement du moteur, le carburateur et le filtre à air.
3. Examiner le filtre à air, à la recherche de saletés et de poussière. Si le filtre à air est sale, le nettoyer ou le remplacer par un neuf, au besoin.
4. Examiner le carburateur à la recherche de saleté et de poussière extérieure. Nettoyer avec de l'air comprimé sec.
5. Vérifier le serrage des écrous de fixation et des boulons.

## Vérifier le niveau d'huile moteur

1. Pour vérifier le niveau d'huile moteur, placer le compacteur à plaque sur un sol nivelé sûr avec le moteur arrêté.
2. Retirer la jauge du trou de remplissage d'huile moteur (Figure 4) et bien l'essuyer.

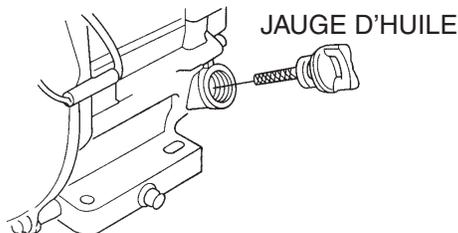


Figure 4. Retrait de la jauge d'huile moteur

3. Insérer et retirer la jauge sans la visser dans le goulot de remplissage. Vérifier le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas (Figure 5), remplir jusqu'au bord du trou de remplissage d'huile avec le type d'huile recommandé dans Tableau 4. Consulter Tableau 2 pour la capacité maximale d'huile moteur.

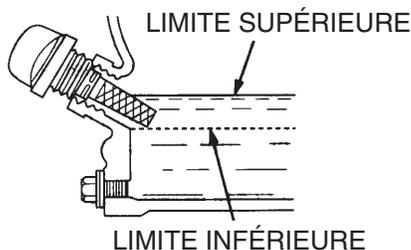


Figure 5. Jauge d'huile moteur (niveau d'huile)

Tableau 4. Type d'huile

Saison	Température	Type d'huile
Été	25°C ou plus	SAE 10W-30
Printemps/Automne	25°C~10°C	SAE 10W-30/20
Hiver	0°C ou moins	SAE 10W-10

## DANGER



### CARBURANT EXPLOSIF !

Les carburants moteur sont hautement inflammables et peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés. **NE PAS** fumer en faisant le plein. **NE PAS** essayer de refaire le plein lorsque le moteur est chaud ou en marche !

## Vérification carburant

1. Effectuer une inspection visuelle (Figure 6) pour voir si le niveau de carburant est bas. Si le niveau est bas, refaire le plein avec de l'essence sans plomb.

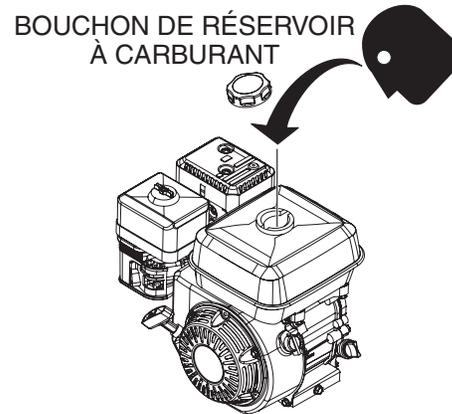


Figure 6. Vérification carburant

2. Lorsque vous remplissez le réservoir de carburant, assurez-vous d'utiliser une passoire pour la filtration. **NE PAS** remplir à ras-bord de carburant. Essuyer tout déversement de carburant immédiatement.

## Réservoir à eau (en option)

Si votre machine est équipée d'un réservoir à eau (Figure 7) et que votre application nécessite de l'eau, remplissez le réservoir d'eau.

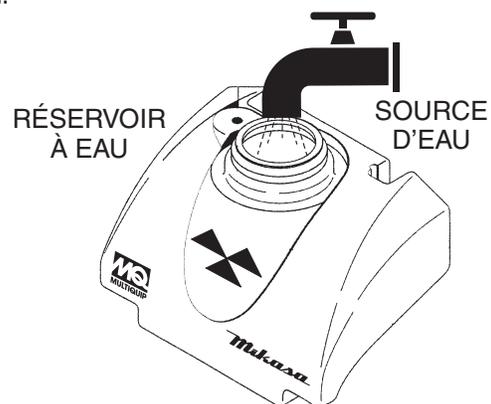


Figure 7. Remplissage du réservoir d'eau

## COURROIE EN V

### Retrait du couvercle de la courroie en V

Pour inspecter la courroie en V, retirer les trois boulons qui arriment le couvercle de la courroie au châssis comme illustré dans Figure 8.

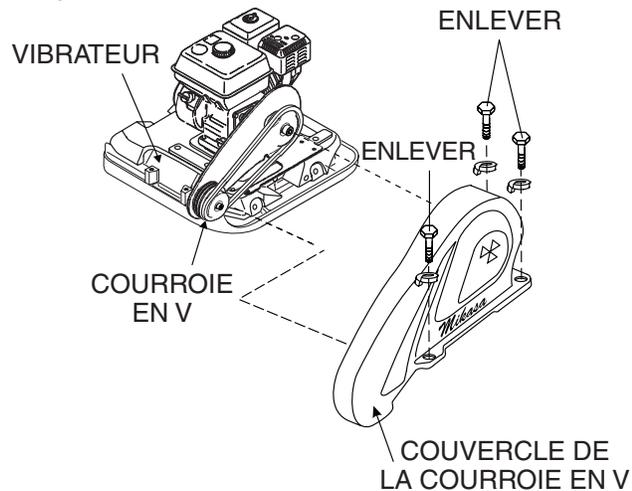


Figure 8. Retrait du couvercle de la courroie en V

### Inspection de la courroie en V

Examiner visuellement la courroie en V (Figure 9) et déterminer si elle est pleine de minuscules fissures, si elle est effilochée, a des morceaux de caoutchouc manquant, si elle est écaillée ou autrement endommagée.

En outre, examiner la ceinture et déterminer si elle est **trempée d'huile** ou d'aspect **vitré** (aspect brillant dur sur les côtés de la courroie). Chacune de ces deux conditions peut causer le fonctionnement à chaude de la courroie, ce qui peut l'affaiblir et augmenter son risque de se casser.

Si la courroie en V présente l'une des conditions d'usure référencées, remplacer la courroie en V immédiatement

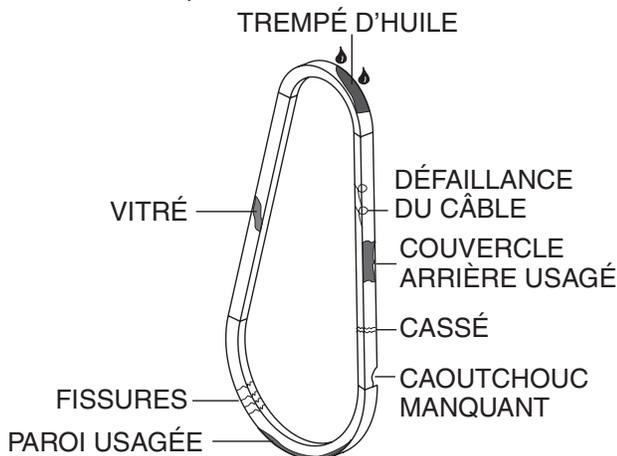


Figure 9. Inspection de la courroie en V

### Tension de la courroie en V

La tension de la courroie en V est correcte si la courroie en V se courbe de 10 à 15 mm (Figure 10) lorsqu'elle est enfoncée avec le pouce à mi-chemin entre l'embrayage et les poulies de vibration.

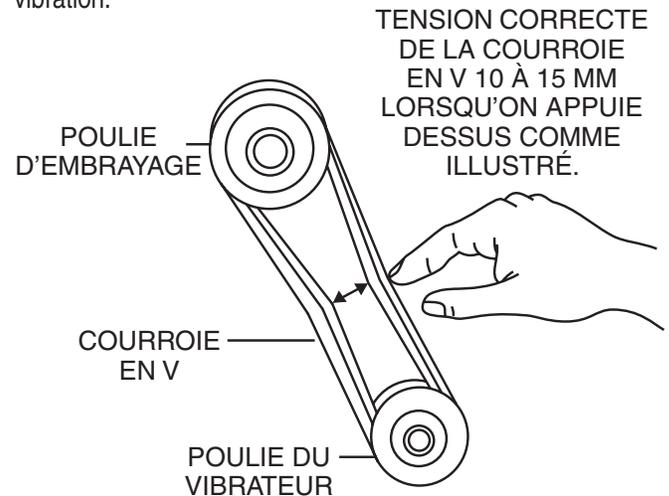


Figure 10. Tension de la courroie en V

### Vérification de l'huile du vibrateur

1. Déposez le compacteur à plaque horizontalement sur une surface plane. S'assurer que le compacteur est de niveau lors de la vérification de l'huile dans l'assemblage du vibrateur.
2. Vérifier le niveau d'huile du vibrateur en enlevant le bouchon (jauge d'huile de vibrateur) comme illustré dans Figure 11. Le niveau d'huile devrait arriver au niveau du bouchon d'huile.
3. Le vibrateur contient à peu près 200 cc (6,7 oz). **IMPORTANT**, Si l'huile doit être ajoutée ou remplacée, utiliser uniquement de l'huile moteur SAE 10W-30.

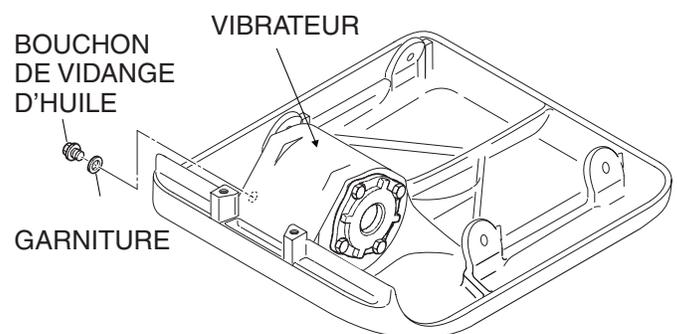


Figure 11. Vérification de l'huile du vibrateur

## ATTENTION

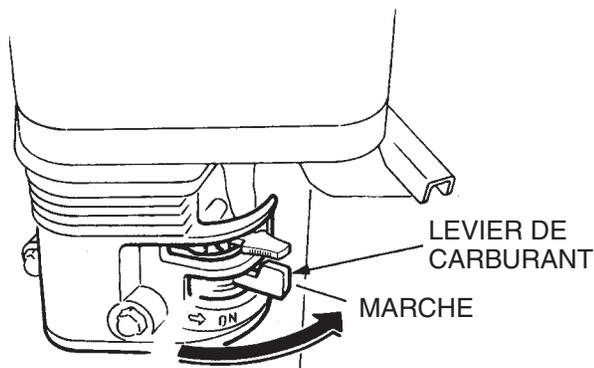


**NE PAS** essayer de faire fonctionner le compacteur jusqu'à ce que les sections de sécurité, les informations générales et les sections de l'inspection de ce manuel **ont été lues et bien comprises**.

Cette section est destinée à aider l'opérateur durant le démarrage initial du compacteur. Il est extrêmement important de lire cette section attentivement avant d'utiliser le compacteur sur le terrain.

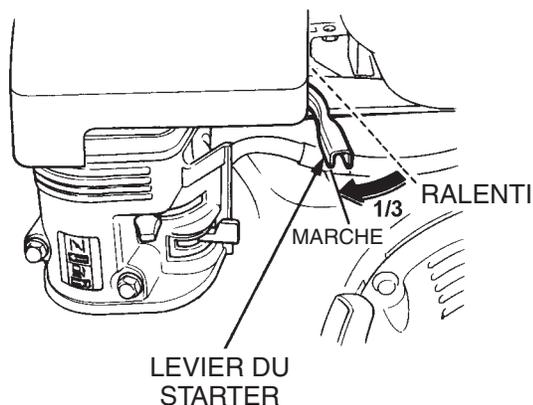
## DÉMARRER LE MOTEUR

1. Mettre le levier du robinet de carburant du moteur (Figure 12) en position de **MARCHE**.



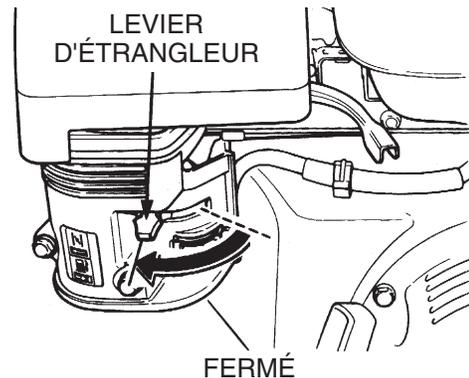
**Figure 12. Levier du robinet de carburant du moteur (Position MARCHE)**

2. Déplacer le levier papillon (Figure 13) loin de la position de *ralenti*, à peu près 1/3 du chemin vers la position de *marche*.



**Figure 13. Levier de papillon (position 1/3 de démarrage)**

3. Mettre le levier papillon (Figure 14) dans la position **FERMÉE** pour le démarrage d'un moteur à froid.

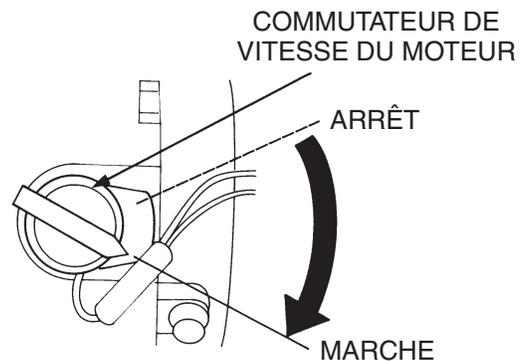


**Figure 14. Levier du starter (fermé)**

## AVIS

La position **FERMÉE** du levier de starter enrichit le mélange de carburant pour démarrer un moteur **FROID**. La position **OUVERTE** fournit le bon mélange de carburant pour un fonctionnement normal après le démarrage, et pour redémarrer un moteur chaud.

4. Mettre le commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur (Figure 15) dans la position de **MARCHE**.



**Figure 15. Commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur (Position de marche)**

5. Saisir la poignée du démarreur (Figure 16) et le retirer doucement. La résistance devient plus difficile à une certaine position, correspondant au point de compression. Rembobiner la corde un peu à partir de ce point et tirer brusquement.

POIGNÉE DU STARTER

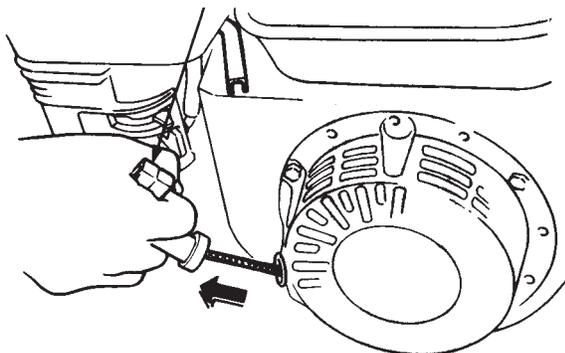


Figure 16. Poignée de démarreur

## AVIS

**NE PAS** tirer sur la corde du démarreur sur toute sa longueur

**NE PAS** relâcher la corde de démarrage après l'avoir tirée. La laisser se rembobiner dès que possible.

6. Lorsque le moteur démarre, relâcher la poignée du démarreur et laisser la corde se rembobiner.
7. Si le levier de starter a été déplacé vers la position **FERMÉE** pour démarrer le moteur le déplacer progressivement vers la position **OUVERTE** (Figure 17) pendant que le moteur se réchauffe. Si le moteur ne démarre pas, répéter les étapes 1 à 6.

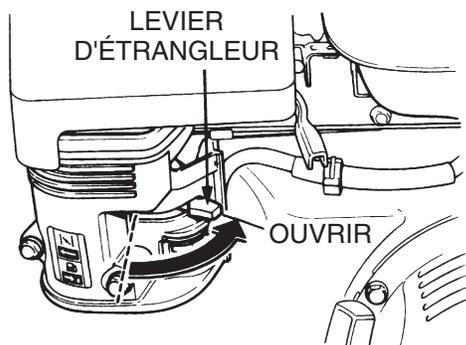
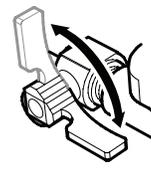


Figure 17. Levier du starter (ouvert)

8. Avant de commencer l'utilisation du compacteur, faire tourner le moteur pendant plusieurs minutes. Vérifier les fuites de carburant, et les bruits associés à un composant lâche.

9. Si l'aspersion d'eau est nécessaire, placer le robinet d'eau dans la position **OUVERTE**.

ARRÊT



MARCHE

Figure 18. Robinet d'eau (ouvert)

10. Pour commencer le compactage, placer le levier papillon (Figure 19) dans la position de **MARCHE**.

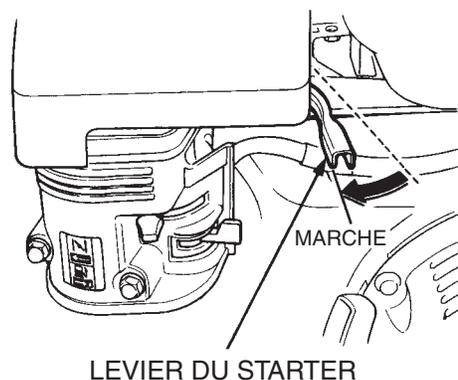


Figure 19. Levier papillon (Marche)

## FONCTIONNEMENT

### ATTENTION



**TOUJOURS** suivre toutes les règles de sécurité mentionnées dans la section de sécurité de ce manuel avant d'utiliser le compacteur. Maintenir la zone sans débris et autres objets qui pourraient causer des dommages au compacteur ou des blessures corporelles.

1. Une fois que le moteur a démarré, déplacer rapidement le levier de la manette des gaz à la position **MARCHE**.
2. Avec le levier de papillon en position rapide, la vitesse du moteur devrait être aux environs de 2 300 tr/min, ce qui enclenche l'embrayage centrifuge.

### AVIS

**TOUJOURS** Toujours déplacer le levier de papillon rapidement et sans hésitation. Le fait d'augmenter la vitesse du moteur lentement, fait glisser l'embrayage.

3. Serrer fermement le guidon du compacteur des deux mains pour que le compacteur commence à avancer.
4. Marcher lentement derrière le compacteur et faire attention de ne pas heurter de grands objets ou corps étrangers qui pourraient endommager le compacteur ou causer des blessures corporelles.

### AVIS

**NE JAMAIS** arrêter le moteur soudainement lorsqu'il est en marche à une vitesse élevée.

5. La vitesse de déplacement du compacteur peut chuter sur les sols contenant de l'argile, et dans certains cas la vitesse de déplacement peut chuter car la plaque de compactage peut ne pas se soulever du sol à cause de la composition du sol. Pour y remédier, faire ce qui suit :
  - Examiner la plaque inférieure pour voir si de l'argile ou un matériel équivalent s'est logé dans le mécanisme de la plaque. Si c'est le cas, laver à l'eau et enlever.
  - Veuillez noter que le compacteur ne fonctionne pas aussi efficacement sur l'argile ou les sols à humidité élevée.
  - Si le sol a un niveau d'humidité élevé, laisser le sol sécher jusqu'au niveau d'humidité approprié ou effectuer le compactage deux fois.

## ARRÊTER LE MOTEUR

### Procédure d'arrêt normal

1. Déplacer le levier du starter à la position de **ralenti** (Figure 20) et faire tourner le moteur pendant trois minutes à faible vitesse.

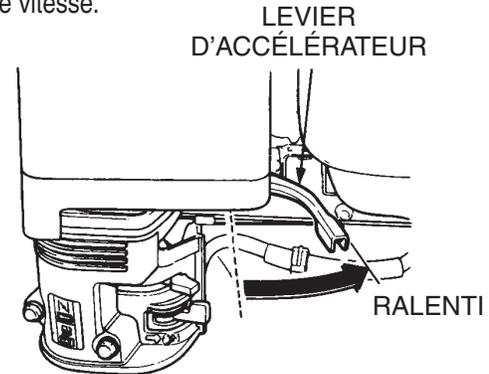


Figure 20. Levier de papillon (position de ralenti)

2. Placer le commutateur de MARCHE/ARRÊT du moteur (Figure 21) dans la position **ARRÊT**.

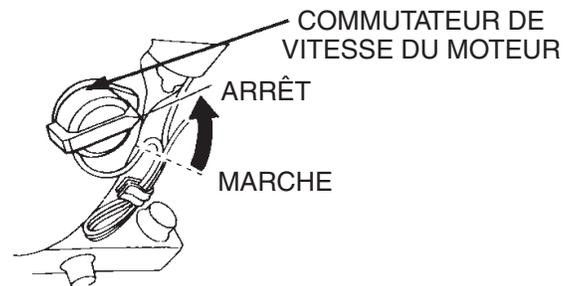


Figure 21. Commutateur Marche/Arrêt du moteur (Position d'Arrêt)

3. Placer le levier d'interruption de flux de carburant (Figure 22) dans la position **ARRÊT**.

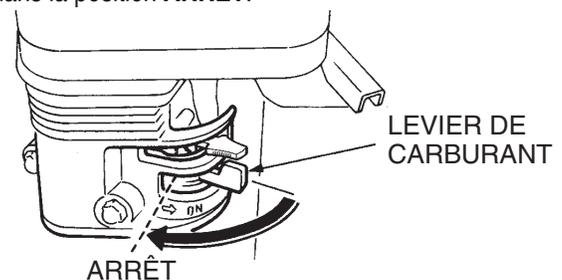


Figure 22. Levier du robinet à carburant (ARRÊT)

4. Le cas échéant, placer le robinet d'eau (Figure 18) dans la position **ARRÊT**.

### Procédure d'arrêt d'urgence

1. Déplacer le levier de papillon rapidement vers la position **RALENTI**, et mettre le commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur dans la position **ARRÊT**.

## ENTRETIEN

Les pratiques d'entretien générales sont primordiales pour la performance et la longévité de votre compacteur. Cet équipement nécessite un nettoyage de routine, l'inspection et la lubrification. Consulter Tableau 5 et Tableau 6 pour l'entretien prévu du moteur et du compacteur.

Les procédures suivantes, consacrées à l'entretien, peuvent prévenir les dommages graves ou la défaillance du compacteur.

### AVIS

Consulter le manuel du moteur **HONDA** fourni avec votre compacteur pour l'entretien plus détaillé du moteur et le dépannage.

### ATTENTION



**TOUJOURS** laisser le moteur se refroidir avant l'entretien. **NE JAMAIS** essayer de faire des travaux d'entretien sur un moteur chaud.

### ATTENTION

**TOUJOURS** débrancher le fil de bougie d'allumage de la bougie d'allumage et sécuriser l'écart du moteur avant d'effectuer tout entretien ou réglage sur la machine.

### AVERTISSEMENT



Certaines opérations d'entretien peuvent nécessiter que le moteur soit en marche. Veiller à ce que la zone d'entretien soit bien ventilée. L'échappement du moteur à essence contient du monoxyde de carbone; un gaz toxique de qui peut provoquer une perte de conscience et peut entraîner la **MORT**

## Propreté générale

Nettoyer le compacteur tous les jours. Enlever toute la poussière et l'accumulation de débris (boue, argile, etc.). Si le compacteur est nettoyé à la vapeur, veiller à ce que la lubrification est effectuée **APRÈS** le nettoyage à la vapeur.

### AVIS

L'inspection et autres services devraient toujours être effectués sur les sols durs et nivelés avec le moteur arrêté.

### AVIS

Les intervalles d'inspection figurant dans les tableaux d'entretien sont pour une utilisation dans des conditions normales. Ajustez vos intervalles d'inspection en fonction des heures d'utilisation du compacteur à plaque, et des conditions de travail particulières.

## Tableaux de service d'inspection et d'entretien

Pour vous assurer que votre compacteur à plaque est toujours en bon état de fonctionnement avant de l'utiliser, procéder à l'inspection d'entretien en conformité avec Tableau 5 et Tableau 6.

### Entretien du moteur

Effectuer l'entretien du moteur comme indiqué dans Tableau 5.

Tableau 5. Programme d'entretien du moteur							
Description (3)	Fonctionnement	Avant	Premier mois ou 10 hres	Tous les 3 mois ou 25 hres	Tous les 6 mois ou 50 hres	Tous les ans ou 100 hres	Tous les 2 ans ou 200 hres
Huile moteur	VÉRIFIER	X					
	CHANGER		X				
Filtre à air	VÉRIFIER	X					
	CHANGER			X (1)			
Tous les boulons et écrous	Resserrer si nécessaire	X					
Bougie d'allumage	VÉRIFIER-NETTOYER				X		
	REMPLETER						X
Pales de réfrigération	VÉRIFIER				X		
Pare-étincelles	NETTOYER					X	
Réservoir à carburant	NETTOYER					X	
Filtre à essence	VÉRIFIER					X	
Vitesse ralentie	VÉRIFIER-RÉGLER					X (2)	
Réglage des valves	VÉRIFIER-RÉGLER						X (2)
Tuyauterie de carburant	VÉRIFIER	Tous les 2 ans (remplacer au besoin) (2)					

1. Effectuer un entretien plus fréquent lorsqu'il est utilisé dans des endroits **POUSSIÉREUX**.
2. Ces articles doivent être entretenus par votre revendeur de service, sauf si vous avez les outils appropriés et que vous êtes compétent. Reportez-vous au manuel d'entretien **HONDA** pour les procédures de service.
3. Pour une utilisation commerciale, inscrire les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien appropriés.

## Inspection de la machine

Effectuer l'entretien de la machine comme indiqué dans Tableau 6.

Tableau 6. Inspection de la machine		
Intervalle	Vérifiez	Solution
Quotidiennement avant le démarrage	Machine	Nettoyer au besoin.
	Réservoir de carburant pour les fuites	Réparez les fuites de carburant.
	Le systèmes de carburant pour les fuites	Réparez les fuites de carburant.
	Huile moteur	Ajouter de l'huile au besoin.
	Huile du vibrateur	Ajouter de l'huile au besoin.
	Élément du filtre à air	Nettoyer/Remplacer
	Pré-filtre Cyclone	Nettoyer
	Protège-châssis	Inspecter/déformations
Toutes les 20 hres.	Amortisseur	Remplacer si endommagé.
	Huile moteur	Remplacer uniquement après les premières 20 hres.
Toutes les 100 hres	Huile moteur	Changer
	Élément du filtre à air	Nettoyer/Remplacer
	Huile du vibrateur	Vérifier le niveau d'huile. Vérifier la présence de fuites.
Toutes les 200 heures.	Courroie en V	Inspecter, remplacer si endommagée ou usagée.
	Embrayage	Inspecter, remplacer s'il ne fonctionne pas proprement.
	Boulons du moteur	Remplacer les boulons si déformés ou allongés.
Toutes les 300 heures.	Huile du vibrateur	Changer
	Filtre à essence	Changer
Tous les 2 ans	Tuyauterie de carburant	Remplacer

## Serrage

Consulter Tableau 7 ci-dessous (couple de serrage), pour le resserrage des écrous et des boulons.

Tableau 7. Serrage du couple (diamètre kg/cm)								
Matériel	6mm	8mm	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm
4T	70	150	300	500	750	1 100	1 400	2 000
6-8T	100	250	500	800	1 300	2 000	2 700	3 800
11T	150	400	800	1 200	2 000	2 900	4 200	5 600
*	100 (6mm) 300 ~ 350 (8mm) 650 ~ 700 (10mm)							
**	Au cas où la contre-partie est en aluminium							
Les fils de boulons utilisés avec cette machine sont tous droitiers								
Le matériau et qualité du matériel est marqué sur chaque boulon et vis.								

## Filtre à air du moteur

**! DANGER**



**NE PAS** utiliser de l'essence ou des solvant à faible point d'éclair pour le nettoyage du filtre à air. La possibilité d'incendie ou d'explosion existe, causant des dommages à l'équipement et des lésions corporelles graves ou même la **MORT** !

**! ATTENTION**



Porter un équipement de protection tel que des lunettes de sécurité approuvées ou des écrans faciaux et des masques de poussière ou un respirateur lors du nettoyage des filtres à air avec de l'air comprimé.

## Type élément double

Le moteur Honda GX160UT2QMX2 est équipé d'un élément de filtre à air en papier de haute densité remplaçable. Voir (Figure 23) pour les composants du filtre à air.

- Retirer le couvercle du filtre à air et l'élément en mousse.
- Taper l'élément de filtre en papier à plusieurs reprises sur une surface dure pour enlever la saleté, ou souffler de l'air comprimé ne dépassant pas 30 psi (207 kPa, 2,1 kg / cm<sup>2</sup>) à travers l'élément filtrant de l'intérieur vers l'extérieur. **NE JAMAIS** broser la saleté. Le brossage fait pénétrer la saleté dans les fibres. Remplacer l'élément de filtre en papier s'il est excessivement sale.

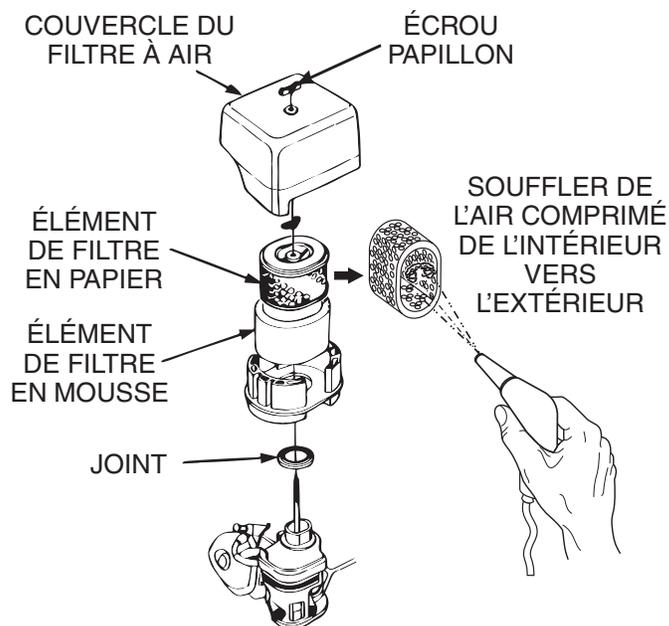


Figure 23. Filtre à air du moteur (Double)

- Nettoyer l'élément en mousse dans de l'eau chaude savonneuse ou un solvant ininflammable. Rincer et sécher soigneusement. Tremper l'élément dans de l'huile moteur propre et essorer complètement l'excès d'huile de l'élément avant d'installer.

## AVIS

L'utilisation du moteur avec des composants du filtre à air desserrés ou endommagés pourrait permettre à l'air non filtré de pénétrer dans le moteur, entraînant une usure prématurée et la défaillance.

## Type de bain d'huile

Le moteur Honda GX160UT2QMX2 est équipé d'un élément de filtre à air en papier de haute densité remplaçable. Voir (Figure 24) pour les composants du filtre à air.

- Suivre les étapes 1 à 3, comme indiqué dans la section « Élément double ».
- Ensuite, retirer les vis à tête cylindrique (3) qui fixent le boîtier du cyclone au bouchon du pré-filtre.
- Retirer le boîtier du cyclone et laver les composants avec de l'eau.
- Bien sécher le boîtier et les composants associés et les assembler de nouveau.

### VIS AUTOTARAUDEUSE (3)

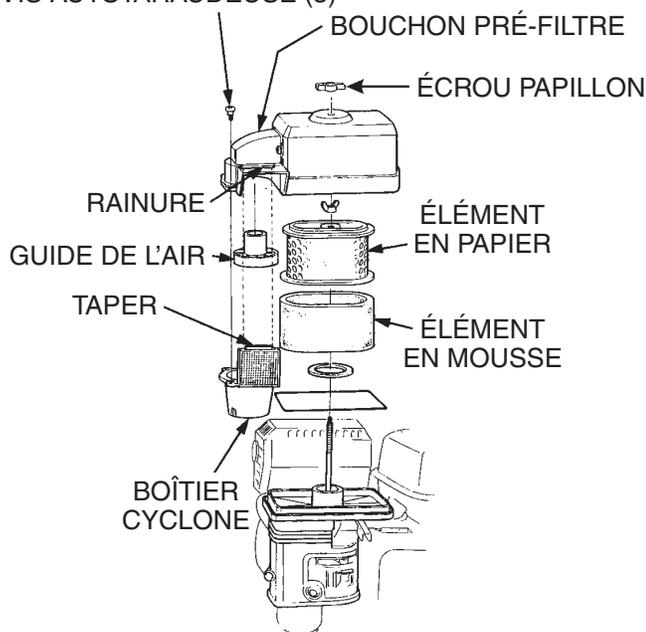


Figure 24. Filtre à air du moteur (bain d'huile)

## AVIS

Lors de la réinstallation du boîtier du cyclone, s'assurer que l'onglet d'admission d'air est bien ajusté dans la rainure du bouchon du pré-filtre. S'assurer également que le guide de l'air est correctement aligné avant de l'insérer dans le capuchon du pré-filtre.

## Huile moteur

- Vider l'huile du moteur lorsque l'huile est chaude comme indiqué dans (Figure 25).

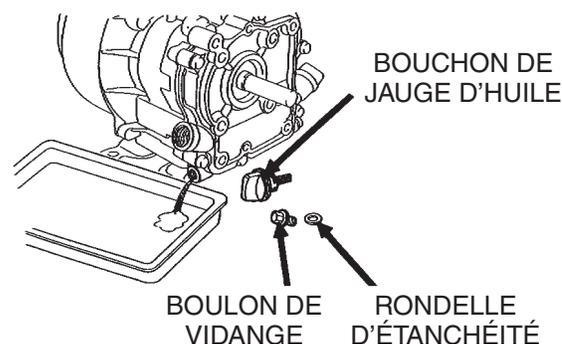


Figure 25. Vider l'huile moteur

- Retirer le boulon de vidange d'huile et la rondelle d'étanchéité et laisser l'huile se vidanger dans un récipient approprié.
- Remplacer l'huile moteur avec de l'huile de type recommandé comme indiqué dans Tableau 4. Pour la capacité d'huile moteur, voir Tableau 2 (spécifications du moteur). **NE PAS** trop remplir.
- Réinstaller le boulon de vidange avec la rondelle d'étanchéité et serrer fermement.

## BOUGIE D'ALLUMAGE

### AVIS

**NE JAMAIS** utiliser une bougie d'allumage dont la gamme d'allumage est incorrecte.

- Enlever et nettoyer la bougie (Figure 26) avec une brosse métallique si elle doit être réutilisée. Jeter la bougie d'allumage si l'isolant est fissuré ou écaillé.
- Utiliser une jauge d'épaisseur pour ajuster le bouchon éclateur à 0,028 ~ 0,031 pouce (0,7 ~ 0,8 mm).

3. Visser la bougie d'allumage dans le trou de cylindre à la main pour éviter le filetage croisé, puis serrer fermement.

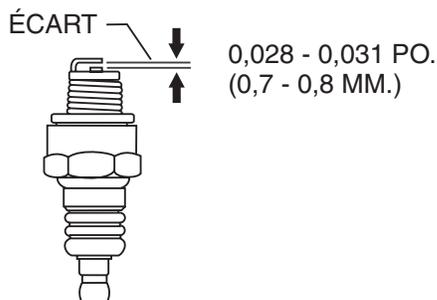


Figure 26. Type de bougie d'allumage

## COURROIE EN V

Examiner visuellement la courroie en V (Figure 27) et déterminer si elle est pleine de minuscules fissures, si elle est effilochée, a des morceaux de caoutchouc manquant, si elle est écaillée ou autrement endommagée.

En outre, examiner la ceinture et déterminer si elle est **trempée d'huile** ou d'aspect **vitré** (aspect brillant dur sur les côtés de la courroie). Chacune de ces deux conditions peut causer le fonctionnement à chaude de la courroie, ce qui peut l'affaiblir et augmenter son risque de se casser.

Si la courroie en V présente l'une des conditions d'usure susmentionnées remplacez la courroie en V immédiatement.

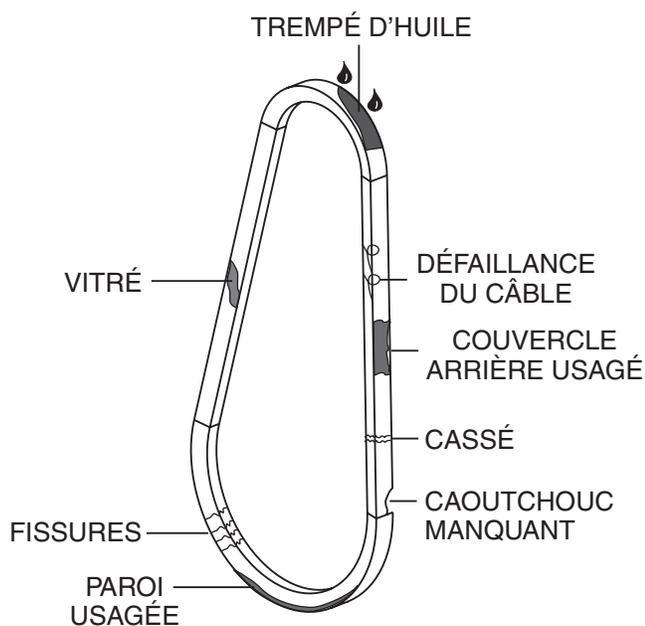


Figure 27. Inspection de la courroie en V

## NETTOYAGE DU PARE-ÉTINCELLES

Nettoyer le pare-étincelles tous les 6 mois ou 100 heures.

1. Enlever la vis de 4 mm (3) du déflecteur d'échappement, puis retirer le déflecteur. Voir (Figure 28).
2. Enlever la vis de 5 mm (4) du protecteur de silencieux, puis retirer le protecteur de silencieux.
3. Enlever la vis de 4 mm du pare-étincelles, puis retirer le pare-étincelles

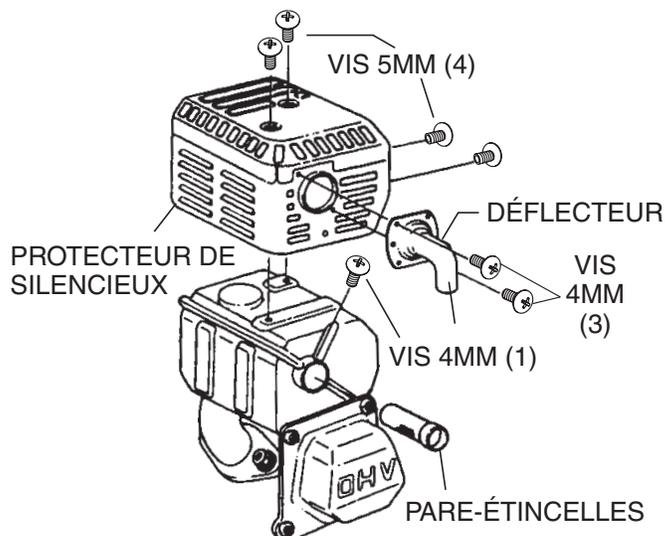


Figure 28. Retrait du pare-étincelles

4. Enlever soigneusement les dépôts de carbone à partir de l'écran pare-étincelles (Figure 29) à l'aide d'une brosse métallique.

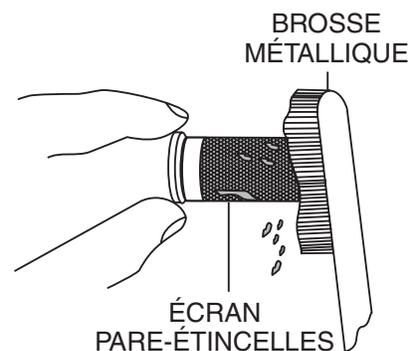


Figure 29. Nettoyage du pare-étincelles

5. Si le pare-étincelles est endommagé et a des fissures ou des trous, le remplacer par un nouveau.
6. Réinstaller le pare-étincelles et le protecteur de silencieux dans l'ordre inverse du démontage.

# EXPLICATION DES CODES DANS LA COLONNE DES REMARQUES

Les sections suivantes expliquent les différents symboles et remarques utilisés dans la section Pièces de ce manuel. Si vous avez des questions, utilisez les numéros d'assistance que vous trouverez à l'arrière de votre manuel.

## REMARQUE

La table des matières et les numéros de pièce listés dans la section pièces sont susceptibles de modifications **sans avis préalable**. Multiquip ne garantit pas la disponibilité des pièces listées.

## LISTE DE PIÈCES D'ÉCHANTILLONS

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	12345	VIS .....	1 .....	INCLUT ARTICLES AVEC %
2%		RONDELLE, 63 CM.....		NON VENDU SÉPARÉMENT
2%	12347	RONDELLE, 0,95 CM.....	1 .....	M2-45T UNIQUEMENT
3	12348	TUYAU .....	A/R ...	FABRIQUÉ SUR PLACE
4	12349	ROULEMENT .....	1 .....	S/N 2345B ET AU-DESSUS

## N° Colonne

**Symboles uniques** — Tous les éléments avec le même symbole unique (@, #, +, %, or >) dans la colonne de numéro appartiennent au même assemblage ou kit, ce qui est indiqué par une note dans la colonne « Remarques ».

**Numéros d'articles en double** — Les doublons indiquent des numéros de pièces multiples, qui sont effectifs pour le même article général, tel que des protections de lame de scie de tailles différentes en utilisation ou un pièce qui a été mise à jour sur de nouvelles versions de la même machine.

## REMARQUE

Lors de la commande d'une pièce qui possède plus d'un numéro de pièce listé, vérifiez la colonne remarques pour déterminer quelle pièce commander.

## N° DE PIÈCE Colonne

**Numéros utilisés** — Les numéros de pièce peuvent être indiqués par un numéro, une entrée vide ou la mention À définir.

La mention À définir est généralement utilisée pour montrer qu'une pièce à laquelle n'a pas été attribué un numéro de pièce de format au moment de la publication.

Une entrée vide indique généralement que l'article est vendu séparément ou n'est pas vendu par Multiquip. D'autres entrées seront expliquées dans la colonne « Remarques ».

## QTÉ Colonne

**Numéros utilisés** — La quantité d'article peut être indiquée par un nombre, une entrée vide ou la mention Sur demande.

La mention Sur demande est généralement utilisée pour les tuyaux ou d'autres parties qui sont vendues en vrac et coupées à la longueur souhaitée.

Une entrée vide indique généralement que l'article est vendu séparément. D'autres entrées seront expliquées dans la colonne « Remarques ».

## Colonne REMARQUES

Certaines des notes les plus communes trouvées dans la colonne « Remarques » sont répertoriées ci-dessous. Des notes supplémentaires nécessaires pour décrire l'article peuvent également être indiquées.

**Assemblage/Kit** — Tous les articles sur la liste de pièces avec le même symbole unique seront inclus lorsque cet article sera acheté.

Indiqué par :

« INCLUT DES ARTICLES AVEC (symbole unique) »

**Interruption dans les numéros de série** — Utilisé pour lister une fourchette de numéros de série effectifs pour laquelle une pièce particulière est utilisée.

Indiqué par :

« N/S XXXXX ET EN-DESSOUS »

« N/S XXXXX ET AU-DESSUS »

« DU N/S XXXXX AU N/S XXXXX »

**Utilisation d'un numéro de modèle spécifique** — Indique que la pièce est utilisée uniquement avec le numéro de modèle spécifique ou la variante de numéro de modèle listée. Elle peut également être utilisée pour indiquer qu'une pièce n'est PAS utilisée sur un modèle spécifique ou sur une variante de numéro de modèle.

Indiqué par :

« XXXXX UNIQUEMENT »

« PAS UTILISÉ SUR XXXX »

**« Fabriquer/Obtenir sur place »** — Indique que la pièce peut être achetée dans n'importe quelle boutique de matériel ou fabriqué à partir d'articles disponibles. Les exemples incluent les câbles de batterie, des cales ainsi que certaines rondelles et certains écrous.

**« Non vendu séparément »** — Indique qu'un article ne peut être acheté comme un article séparé et fait partie d'un assemblage/kit qui peut être acheté ou bien n'est pas disponible à la vente chez Multiquip.

## PIÈCES DE RECHANGE SUGGÉRÉES

### COMPACTEUR À PLAQUE MVC88VTH/MVC88VTWH AVEC MOTEURS À ESSENCE HONDA GX160UT2QMX2/ GX160UT2QMXC

1 à 5 unités

Qté	N/P	Description
3	.....070100332	.....COURROIE EN V
5	.....0650140480	.....BOUGIE D'ALLUMAGE
1	.....28462ZH8003	.....CÂBLE, DÉMARREUR MANUEL
5♦	.....17210ZE1517	.....ÉLÉMENT, FILTRE À AIR
5◇	.....17210ZE1822	.....ÉLÉMENT, FILTRE À AIR
1♦	.....17620Z4H020	.....BOUCHON, RÉSERVOIR DE CARBURANT
1◇	.....17620Z4H900	.....BOUCHON, RÉSERVOIR DE CARBURANT
1	.....17672Z4H000	.....FILTRE, RÉSERVOIR DE CARBURANT
4	.....939010230	.....AMORTISSEUR

#### AVIS

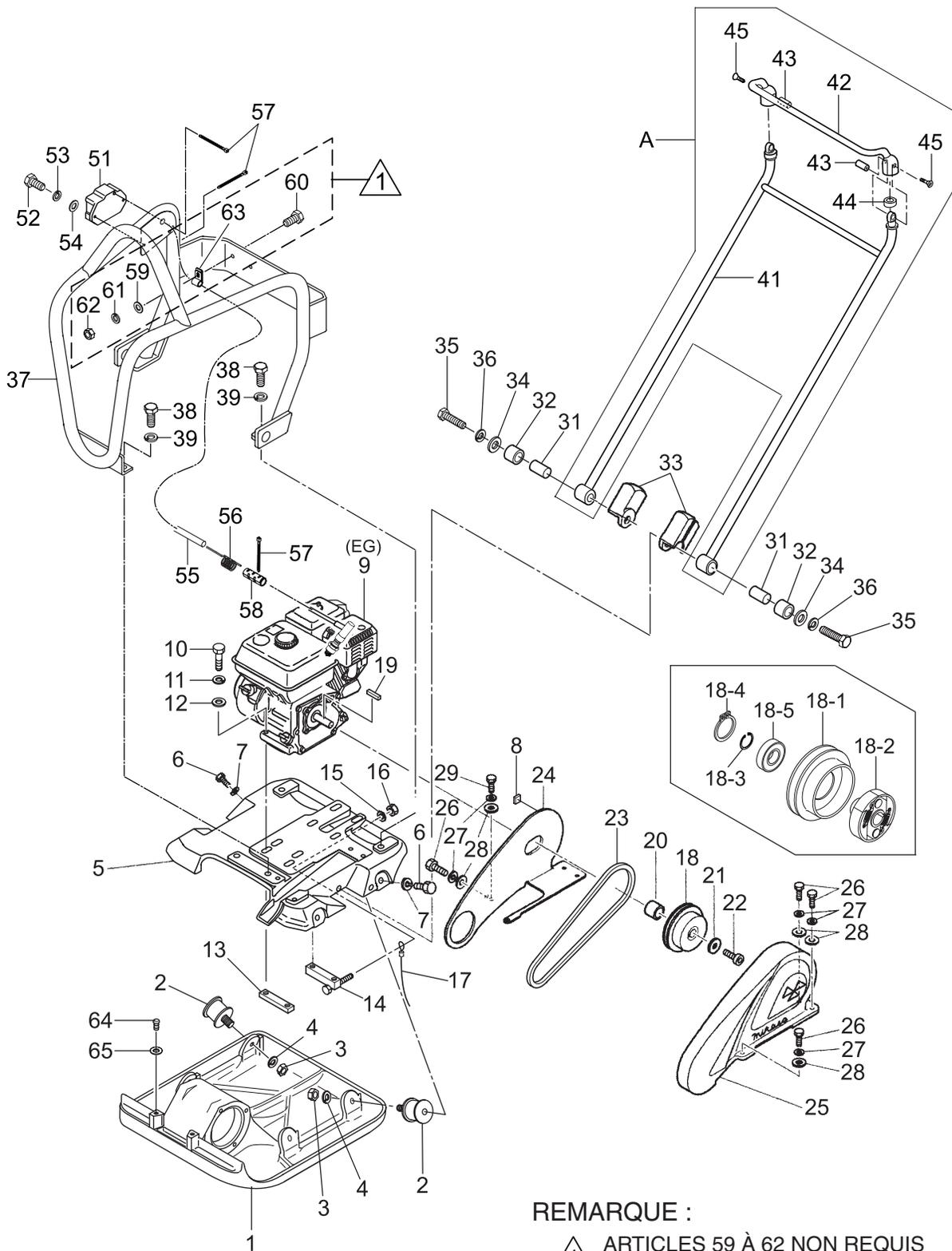
♦ GX160UT2QMX2

◇ GX160UT2QMXC

#### AVIS

Les numéros de pièces sur cette liste de pièces de rechange proposée, peuvent remplacer les numéros de pièces montrés sur la liste des pièces ci-après.

# ENSEMBLE CHÂSSIS



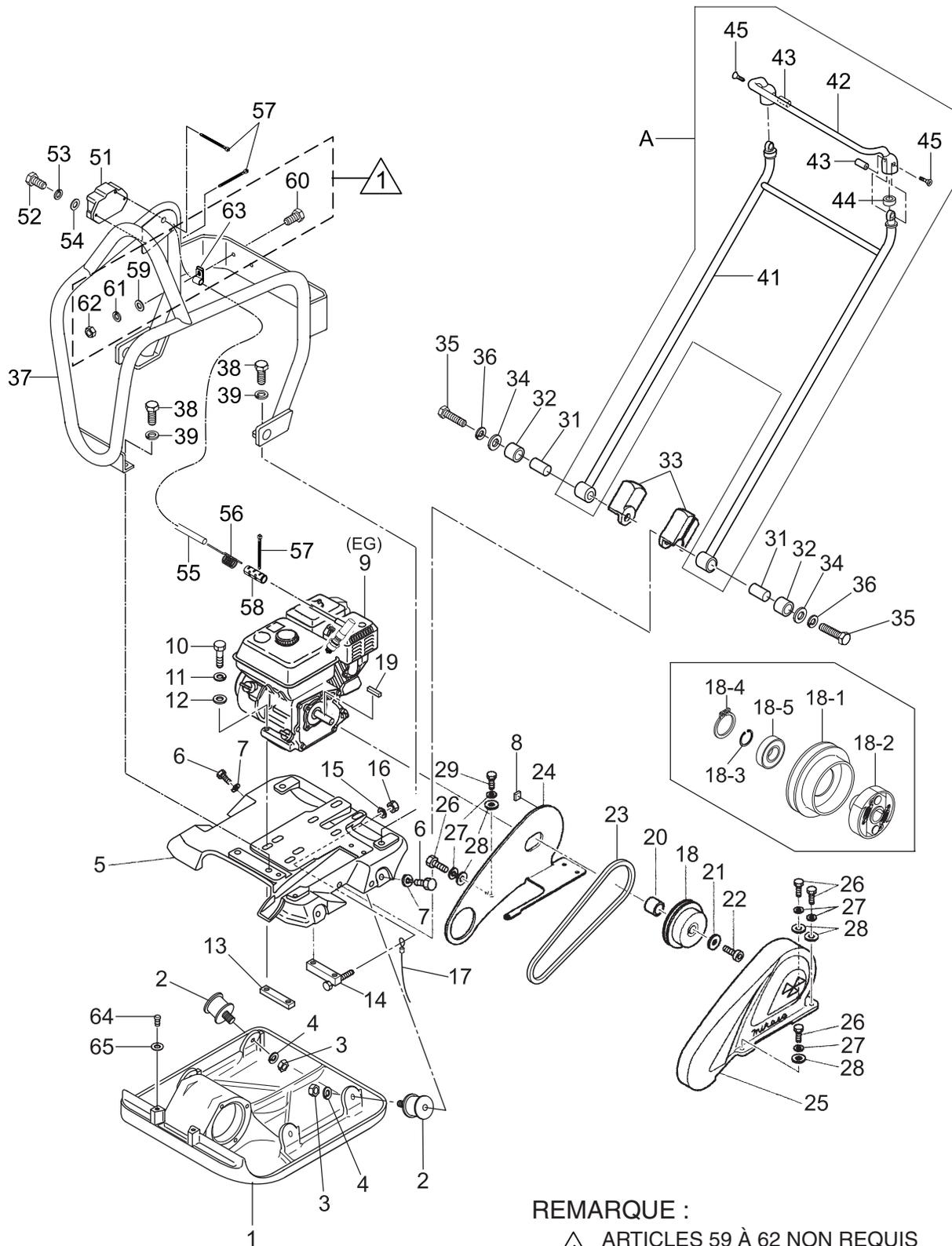
## REMARQUE :


 ARTICLES 59 À 62 NON REQUIS  
 LORSQUE LE FILTRE À AIR  
 CYCLONE EST INSTALLÉ  
 (N/S T2A9198 ET PLUS)

## ENSEMBLE CHÂSSIS

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
A	416910120	ENS. POIGNÉE.....	1	.....COMPREND LES ARTICLES AVEC %
1	416120141	PLAQUE VIBRANTE	1	
2	939010230	AMORTISSEUR	4	
3	020310080	ÉCROU M10	4	
4	030210250	RONDELLE, VERROUILLAGE M10	4	
5	416120390	BASE	1	
6	001221025	BOULON 10X25	4	
7	030210250	RONDELLE, VERROUILLAGE M10	4	
8	416454360	PLAQUE EN CAOUTCHOUC 25X25X8	1	
9	912216015	ENS. MOTEUR,GX160UT2QMX2.....	1	.....N/S T2A9197 ET MOINS
9	912216021	ENS. MOTEUR.,GX160UT2QMXC.....	1	.....N/S T2A9198 ET PLUS
10	001220850	BOULON 8X50	4	
11	030208200	RONDELLE, VERROUILLAGE M8	4	
12	031108160	RONDELLE, PLATE M8	4	
13	416466520	ÉCROU MOTEUR	1	
14	416466540	ÉCROU MOTEUR	1	
15	031108160	RONDELLE, PLATE M8	1	
16	022710809	ÉCROU NYLON M8	1	
17	959404350	CÂBLE DE TERRE 1 PO	1	
18	416910100	ENS. EMBRAYAGE	1	
18-1	416464490	TAMBOUR EMBRAYAGE 1 PO	1	
18-2	416351320	ENS. PATTE ET TÊTE D'EMBRAYAGE	1	
18-3	080200300	ANNEAU DE BUTÉE S30	1	
18-4	080600550	ANNEAU DE BUTÉE AR55	1	
18-5	042006006	ROULEMENT 6006	1	
19	90745ZE1600	CLÉ 4.78X4.78X38	1	
20	416452809	COLLIER	1	
21	952400130	RONDELLE	1	
22	009110004	BOULON À TÊTE CREUSE 5 /16 PO	1	
23	070100332	COURROIE EN V RPF3330	1	
24	416120950	COUVERCLE INTERNE, COURROIE	1	
25	416010040	COUVERCLE EXTERNE, COURROIE	1	
26	001220825	BOULON 8X25	4	
27	030208200	RONDELLE, VERROUILLAGE M8	5	
28	031108160	RONDELLE, PLATE M8	5	
29	001220820	BOULON 8X20	1	
31	952408710	COLLIER 13X20X44	2	
32	404433430	CAOUTCHOUC 20X32X28	2	
33	416452360	BUTÉE DE POIGNÉE	2	
34	952405600	RONDELLE, 12.5X35X4.5	2	
35	001221253	BOULON 12X65	2	
36	030212300	RONDELLE, VERROUILLAGE M12	2	
37	416121050	CROCHET ÉCRAN.....	1	.....N/S T2A9197 ET MOINS
37	416121740	CROCHET ÉCRAN.....	1	.....N/S T2A9198 ET PLUS
38	0105091025	BOULON 10X25	4	
39	030210250	RONDELLE, VERROUILLAGE M10	4	
41%	416121010	VAS POIGNÉE CHÂSSIS	1	

# ENSEMBLE CHÂSSIS (SUITE)



## REMARQUE :

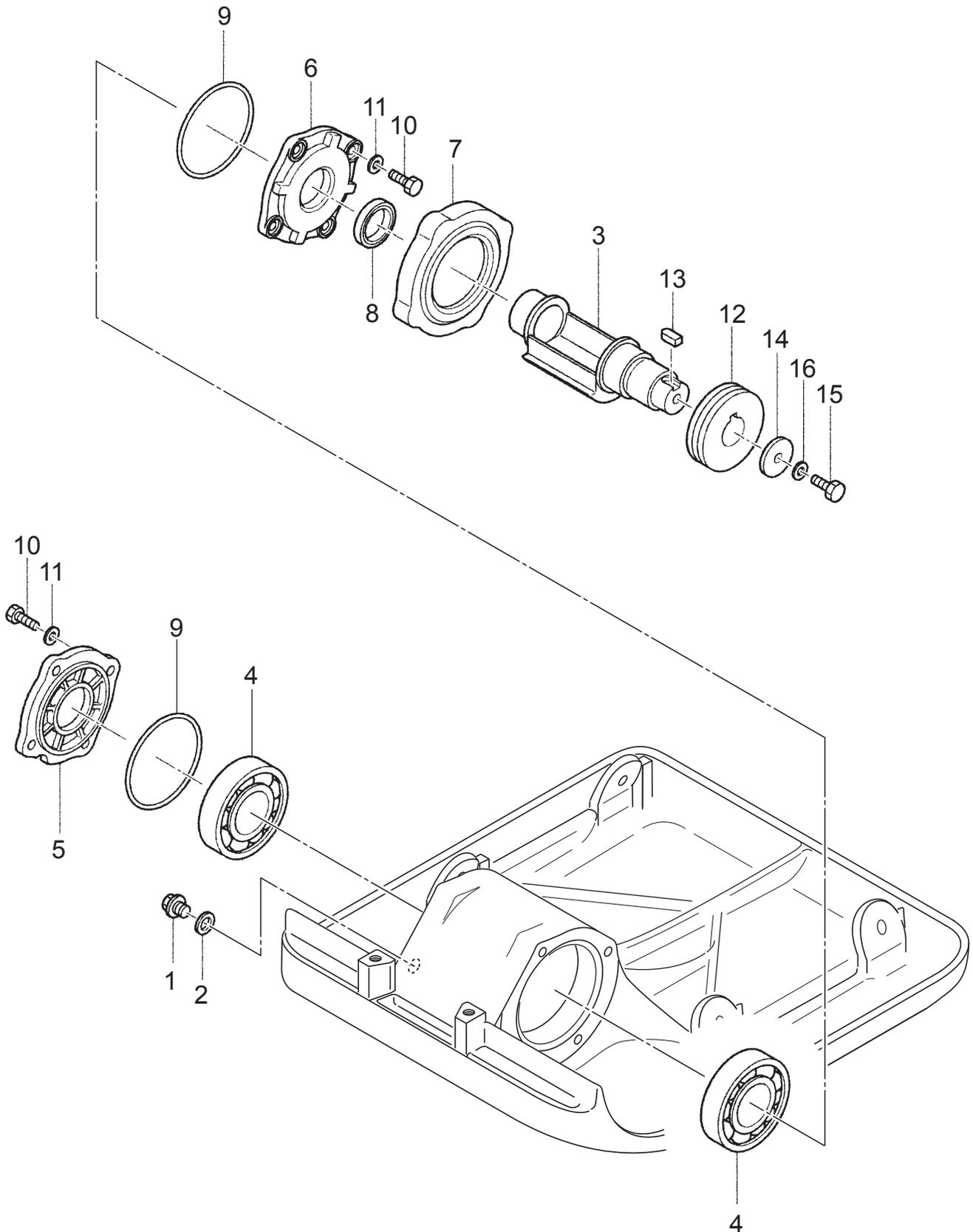


ARTICLES 59 À 62 NON REQUIS  
LORSQUE LE FILTRE À AIR  
CYCLONE EST INSTALLÉ  
(N/S T2A9198 ET PLUS)

## ENSEMBLE CHÂSSIS (SUITE)

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
42%	416218770	GUIDON, VAS POIGNÉE	1	
43%	416459320	ÉCROU POIGNÉE, VAS POIGNÉE	2	
44%	416459340	CAOUTCHOUC, VAS POIGNÉE	2	
45%	009120407	BOULON À TÊTE CREUSE 10X20	2	
51	955010311	TACHO/HOROMÈTRE	1	
52	001220510	BOULON 5X10	2	
53	030205130	RONDELLE, VERROUILLAGE M5	2	
54	58151	RONDELLE, PLATE M5	2	
55	959026822	TUBE CAOUTCHOUC	1	
56	955010310	CORDON EN SPIRALE	1	
57	507010110	PINCE	3	
58	955010307	CLIP COURROIE	1	
59	952404470	RONDELLE, PLATE M6.....	1	N/S T2A9197 ET MOINS
60	0105050616	BOULON 6X15 .....	1	N/S T2A9197 ET MOINS
61	030206150	RONDELLE, VERROUILLAGE M6 .....	1	N/S T2A9197 ET MOINS
62	020106050	ÉCROU M6 .....	1	N/S T2A9197 ET MOINS
63	2067550101	PINCE COMPLÈTE .....	1	N/S T2A9197 ET MOINS
64	001221215	BOULON 12X15	2	
65	031112230	RONDELLE, PLATE M12	2	

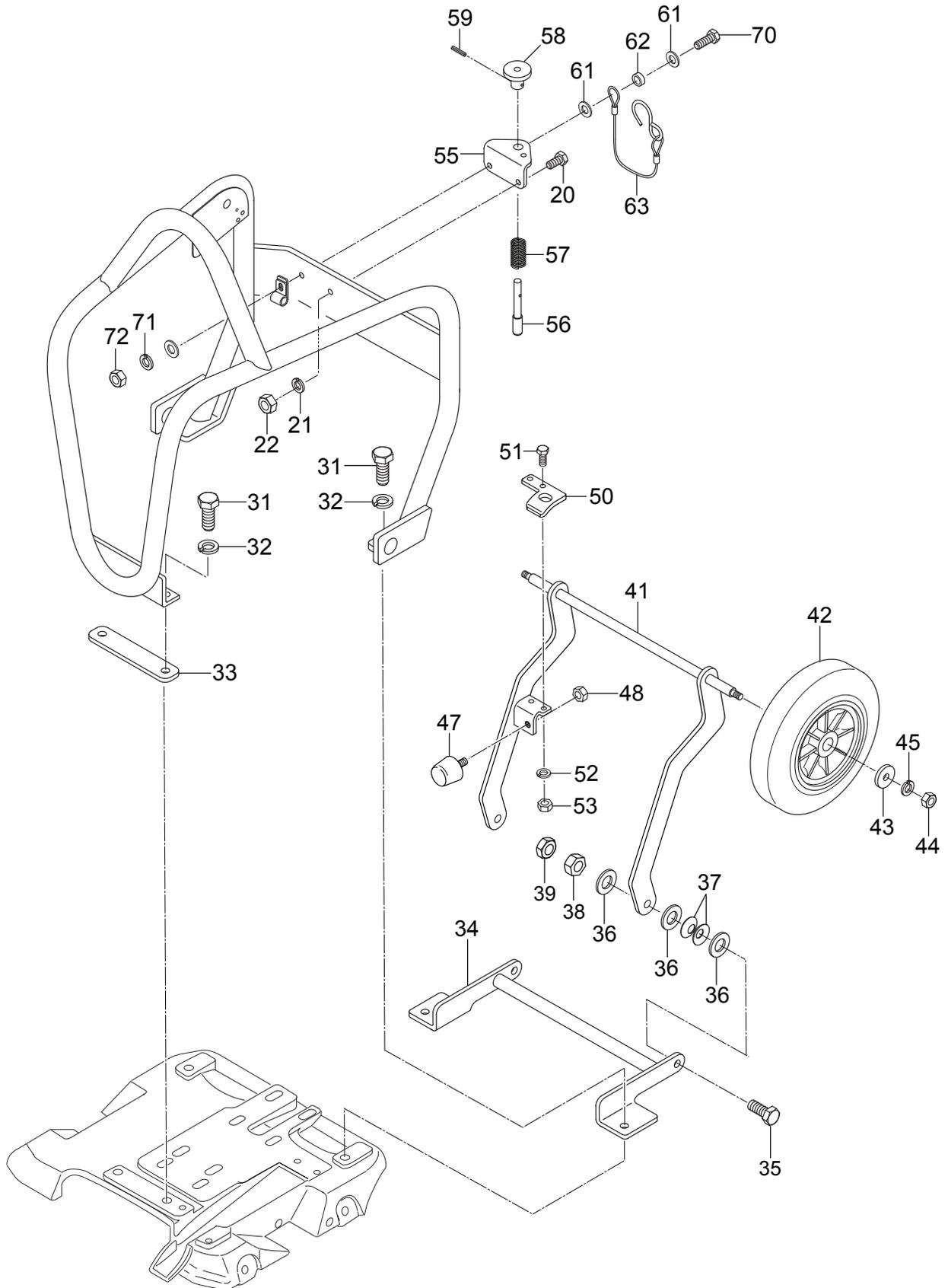
# ENSEMBLE VIBRATEUR



## ENSEMBLE VIBRATEUR

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	953405270	BOUCHON 1/4X14 X13L	1	
2	953405260	GARNITURE 1/4 PO	1	
3	416218390	ROTOR EXCENTRIQUE	1	
4	040406211	ROULEMENT 6211	2	
5	416338909	COUVERCLE BOÎTIER (D)	1	
6	416338919	COUVERCLE BOÎTIER (G)	1	
7	416349930	PROTECTION COUVERCLE COURROIE	1	
8	060203030	JOINT HUILE	1	
9	050101000	JOINT TORIQUE	2	
10	014208020	BOULON, 8X20	8	
11	030208200	RONDELLE, VERROUILLAGE M8	8	
12	416464470	ENS. POULIE VIBRATEUR	1	
13	951405240	CLÉ 7X7X19	1	
14	952404250	RONDELLE, 11X40X4	1	
15	0105091025	BOULON 10X25	1	
16	030210250	RONDELLE, VERROUILLAGE M10	1	

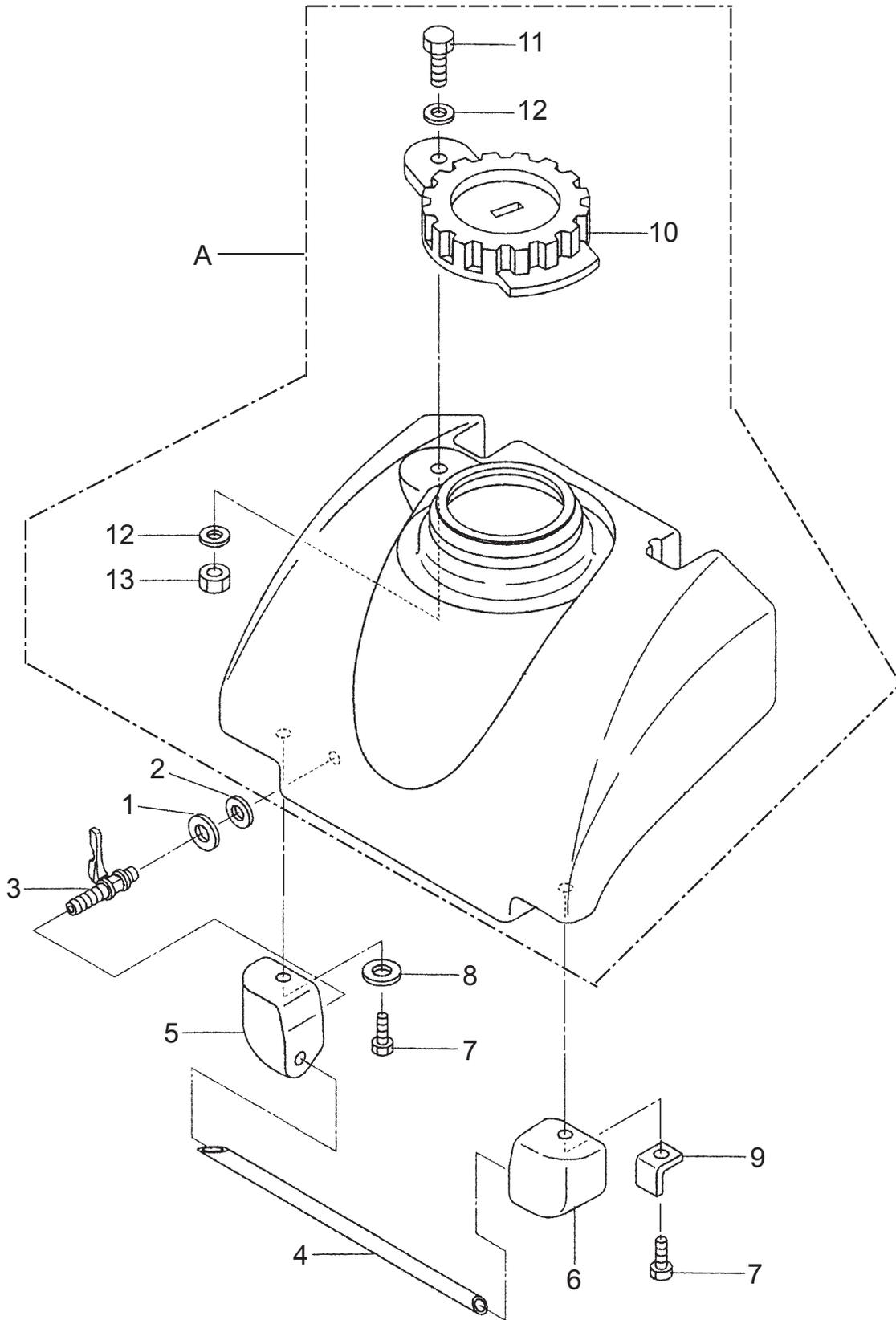
# ENSEMBLE ROUE DE TRANSPORT (EN OPTION)



## ENSEMBLE ROUE DE TRANSPORT (EN OPTION)

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
20	0105050616	BOULON, 6X15	1	
21	030206150	RONDELLE, VERROUILLAGE M6	1	
22	020106050	ÉCROU M6	1	
31	012010030	BOULON 10X30	4	
32	030210250	RONDELLE, VERROUILLAGE M10	4	
33	416466680	ENTRETOISE, ROUE	1	
34	416352490	CROCHET, ROUE	1	
35	012210035	BOULON 10X35	2	
36	031110160	RONDELLE, PLATE M10	6	
37	032110180	RONDELLE, VERROUILLAGE CONIQUE	4	
38	020310080	ÉCROU M10	2	
39	020310080	ÉCROU M10	2	
41	416218830	AXE, ROUE DE TRANSPORT, WHL88T .....	1	N/S T2A9197 ET MOINS
41	416219520	AXE, ROUE DE TRANSPORT, WHL88TC .....	1	N/S T2A9198 ET PLUS
42	959301000	ROUE	2	
43	952400130	ENTRETOISE	2	
44	020108060	ÉCROU M8	2	
45	030208200	RONDELLE, VERROUILLAGE M8	2	
47	939010270	BUTÉE CAOUTCHOUC	1	
48	020108060	ÉCROU M8	1	
50	416467230	ERGOT D'ARRÊT	1	
51	011206020	BOULON 6X20	2	
52	030206150	RONDELLE, VERROUILLAGE M6	2	
53	020106050	ÉCROU M6	2	
55	416351700	CROCHET D'ARRÊT, ROUE	1	
56	416466690	ERGOT D'ARRÊT, ROUE	1	
57	458450880	RESSORT	1	
58	416467240	BOUTON D'ARRÊT, ROUE	1	
59	025403016	BROCHE À RESSORT 3X16	1	
61	952408960	RONDELLE, PLATE 6,5X16X1	2	
62	952408980	PINCE 6,2X9X4	1	
63	419466670	CÂBLE D'ARRÊT, POIGNÉE	1	
70	011606025	BOULON 6X25	1	
71	030206150	RONDELLE, VERROUILLAGE M6	1	
72	020106050	ÉCROU M6	1	

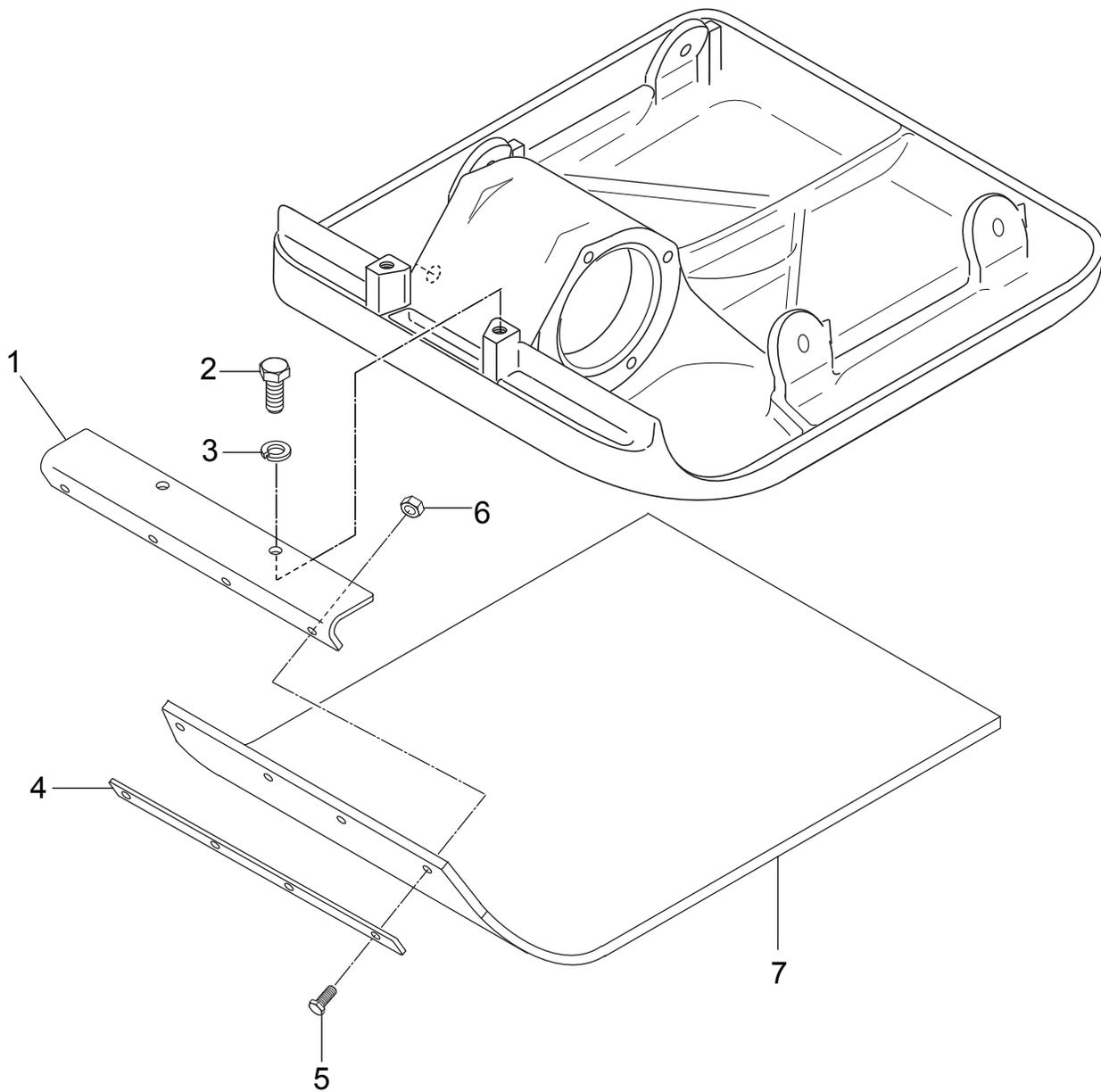
# ENSEMBLE GICLEUR



## ENSEMBLE GICLEUR

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
A	416910110	RÉSERVOIR D'EAU ET CAPUCHON .....	1.....	COMPREND ARTICLES AVEC %
1	033910050	RONDELLE, 14,5X30X1,6	1	
2	953406390	GARNITURE 13X28X2	1	
3	954403241	ROBINET PT 1/4 PO	1	
4	416338930	TUYAU, GICLEUR	1	
5	416338940	PORTE TUYAU (G)	1	
6	416452750	PORTE TUYAU (D)	1	
7	001220825	BOULON 8X25	2	
8	0401450080	RONDELLE, PLATE M8	1	
9	416452790	FIXATION, TUYAU	1	
10%	954300342	BOUCHON, RÉSERVOIR D'EAU	1	
11%	001241030	BOULON 10X30	1	
12%	033910160	RONDELLE, PLATE M10	2	
13%	022910270	ÉCROU, M10	1	

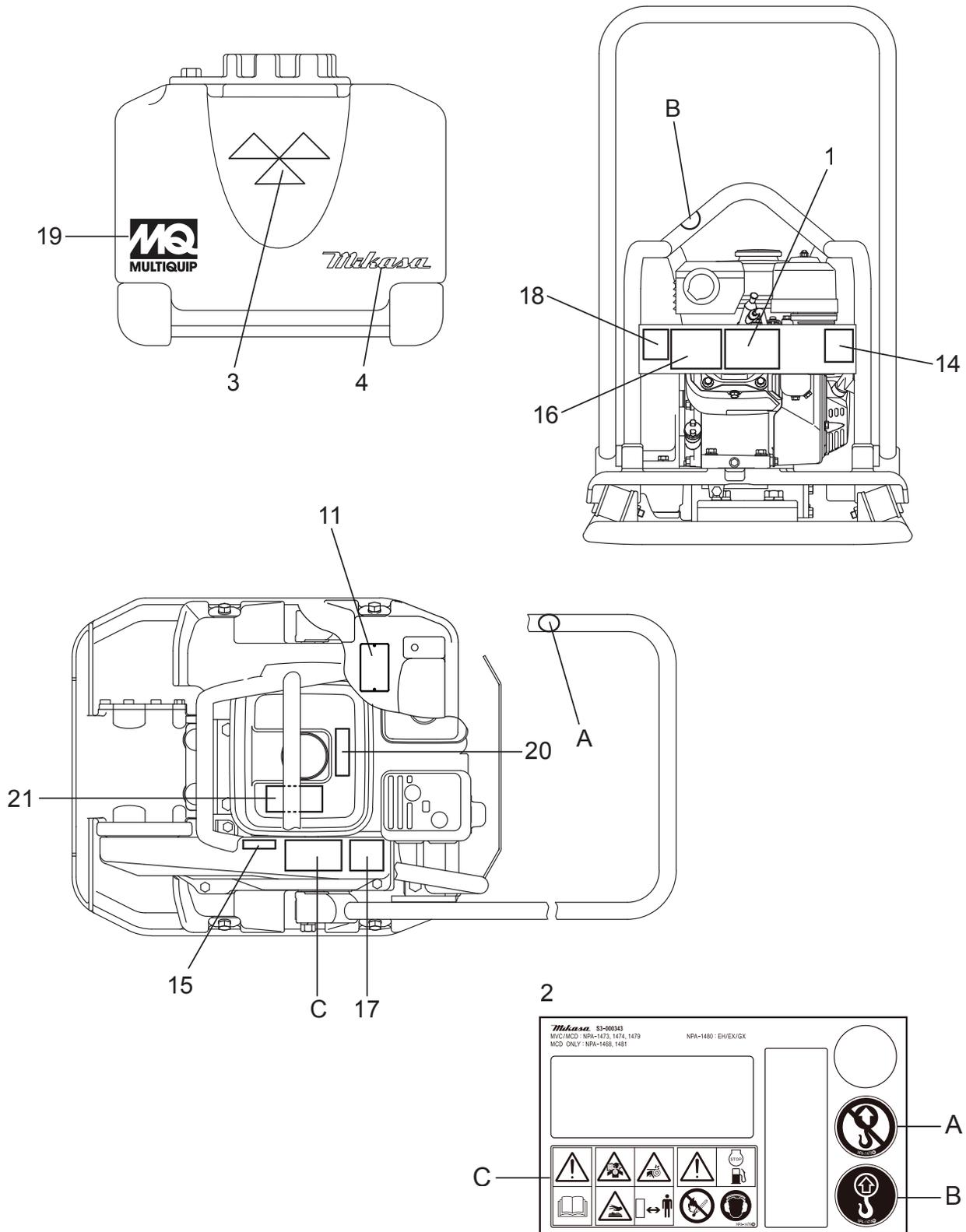
## ENSEMBLE PLAQUE D'URÉTHANE (EN OPTION)



## ENSEMBLE PLAQUE D'URÉTHANE (EN OPTION)

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	416352080	CROCHET, PLAQUE D'URÉTHANE	1	
2	001221230	BOULON 12X30	2	
3	012012030	RONDELLE, VERROUILLAGE M12	2	
4	416352090	PLAQUE, PLAQUE D'URÉTHANE	1	
5	011208035	BOULON 8X35	4	
6	022710809	ÉCROU NYLON M8	4	
7	PADUPA88	TAMPON, URÉTHANE .....	1.....	REPLACE N/P 416342390

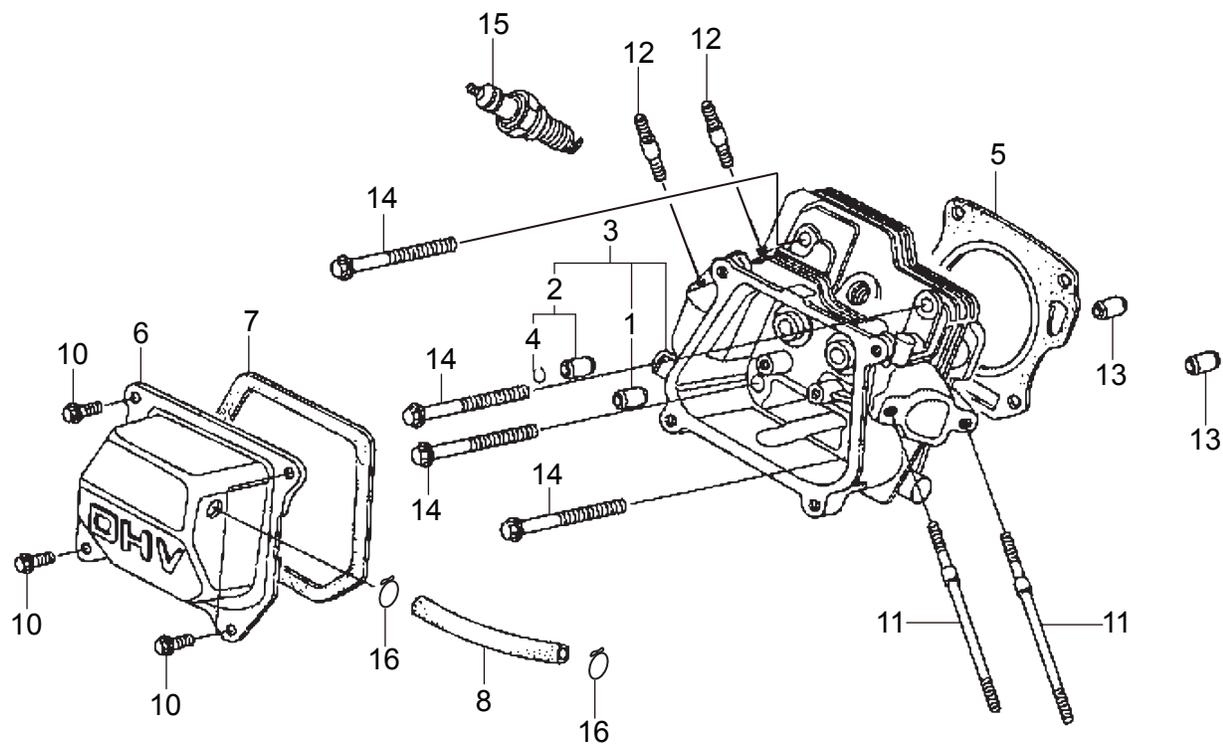
# ENSEMBLE PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET AUTOCOLLANTS



# ENSEMBLE PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET AUTOCOLLANTS

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	920218170	ÉTIQUETTE, POSITION	1	
2	920900090	ENSEMBLE, ÉTIQUETTE .....	1.....	ENSEMBLE UNIQUEMENT
3	920101410	ÉTIQUETTE, MARQUE MIKASA 120X60	1	
4	920105070	ÉTIQUETTE, MARQUE MIKASA 125MM	1	
11	920217430	PLAQUE, NO. SÉRIE/88VTH	1	
11	920217440	PLAQUE, NO. SÉRIE/88VTHW	1	
14	920210330	ÉTIQUETTE, EC EX. BRUIT.LWA105	1	
15	920208350	ÉTIQUETTE, COURROIE EN V RPF3330	1	
16	920203290	ÉTIQUETTE, AVERTISSEMENT	1	
17	920203060	ÉTIQUETTE, AVERTISSEMENT	1	
18	920206290	ÉTIQUETTE, AVERTISSEMENT (MANUEL/EXP)	1	
19	920201580	ÉTIQUETTE, MARQUE MQ 71X55	1	
20	920214100	ÉTIQUETTE, AVERT. INCENDIE E/G	1	
21	920212320	ÉTIQUETTE, AVERT. CARBURANT	1	

# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE CULASSE



## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE CULASSE

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1%	12204ZE1306	GUIDE, VALVE D'ENTRÉE (O.S)	1	
2%	12205ZE1315	GUIDE, VALVE D'ÉCHAPPEMENT (O. S.) .....	1.....	INCLUT ARTICLES AVEC \$
3	12210Z4M405	CYLINDRE COMP., TÊTE .....	1.....	COMPREND ARTICLES AVEC %
4\$%	12216ZE5300	CLIP, GUIDE VANNE	1	
5	12251ZL0003	JOINT STATIQUE, TÊTE DE CYLINDRE	1	
6♦	12310Z4M000	COUVERCLE, PALIER	1	
6◇	12310Z4M840	COUVERCLE, PALIER	1	
7	12391ZE1000	GARNITURE, COUVERCLE, PALIER	1	
8♦	15721ZH8000	TUBE, RENIFLARD	1	
8◇	15721ZH1840	TUBE, RENIFLARD	1	
10	90013883000	BRIDE, MOTEUR 6X12	4	
11	90043ZE1020	BOULON POTEAU 6X112	2	
12	90047ZE1000	BOULON POTEAU 8X32	2	
13	9430110160	GOUPILLE DE L'ÉJECTEUR 10X16	2	
14	957010806000	BOULON À BRIDE 8X60	4	
15	0650140480	BOUGIE D'ALLUMAGE, EY45V	1	
16◇	9500280000	CLIP, FLEXIBLE	2	

### AVIS

- ♦ GX160UT2QMX2
- ◇ GX160UT2QMXC



## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE BARILLET

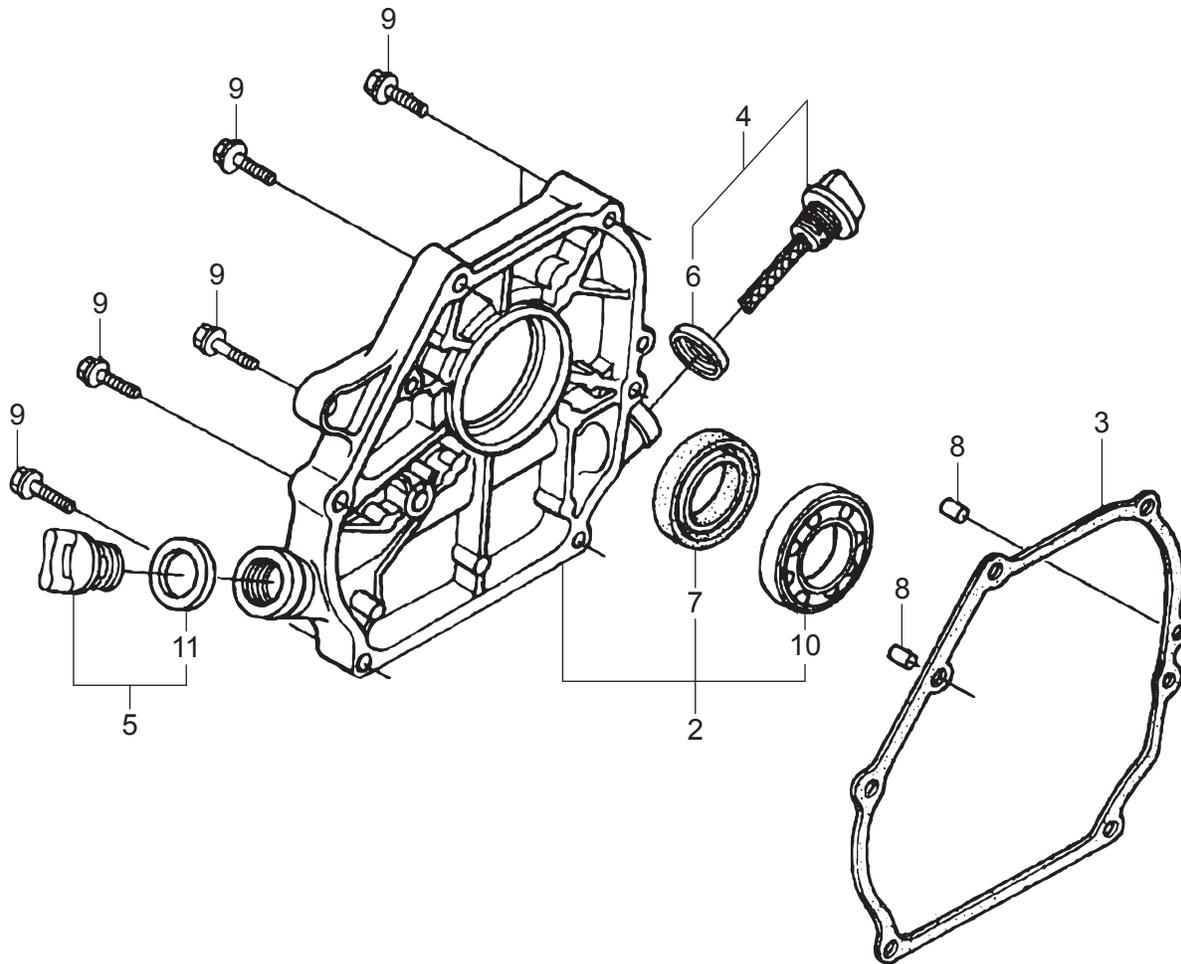
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1♦	12000Z4M406	ENS. BARILLET (ALERTE NIV. D'HUILE) .....	1.....	COMPREND ARTICLES AVEC \$
1◇	12000Z4M416	ENS. BARILLET (ALERTE NIV. D'HUILE) .....	1.....	COMPREND ARTICLES AVEC \$
3	16510Z4M000	ENS. RÉGULATEUR.....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC %
4%	16511Z4M000	POIDS, RÉGULATEUR	2	
5%	16512Z4M000	SUPPORT, POIDS, RÉGULATEUR	1	
6%	16513ZE1000	ERGOT, POIDS, RÉGULATEUR	2	
7	16531Z4M000	GLISSIÈRE, RÉGULATEUR	1	
8	16541Z4M000	TIGE, BRAS DE RÉGULATEUR	1	
9	90131ZE1000	BOULON, BOUCHON DE VIDANGE	2	
11	90601ZE1000	RONDELLE, BOUCHON DE VIDANGE	2	
12	90602ZE1000	AGRAFE, PORTE-RÉGULATEUR	1	
13\$	91001ZF1003	ROULEMENT À BILLES 6205	1	
14\$	91201Z0T801	JOINT D'HUILE 25X41X6	1	
15	91353671004	JOINT TORIQUE 14MM	1	
16	9405010000	ÉCROU BRIDE M10	1	
17	9410106800	RONDELLE, PLATE 6MM	2	
18	9425108000	ERGOT D'ARRÊT 8MM	1	
19	957010601200	BRIDE, MOTEUR 6X12	2	
21	35480Z0T003	ENS. COMMUT. NIVEAU D'HUILE	1	

### AVIS

♦ GX160UT2QMX2

◇ GX160UT2QMXC

# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE COUVERCLE DE CARTER

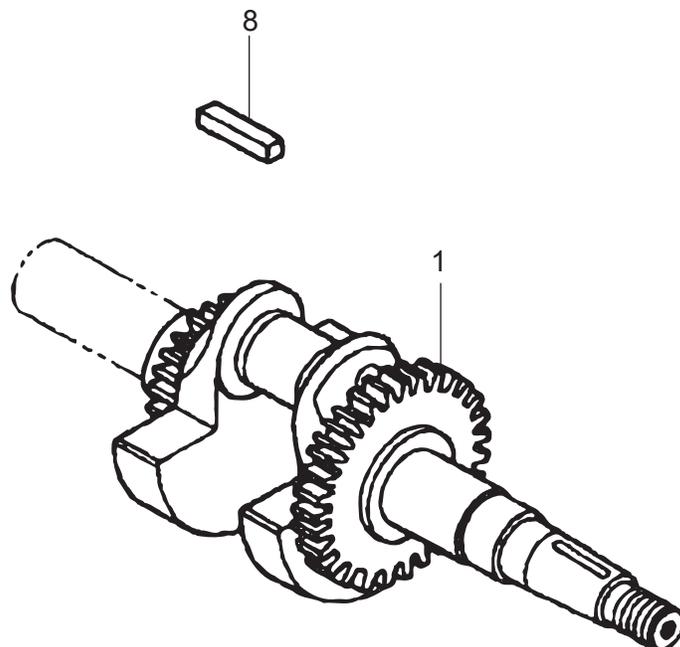


## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE COUVERCLE DE CARTER

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
2	11300Z4M640	ENS. COUVERCLE CARTER.....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC#
3	11381ZH8801	JOINT STATIQUE, CARTER	1	
4	15600Z0T810	ENS. BOUCHON BOUCHON VID. HUILE .....	1.....	COMPREND ARTICLES AVEC \$
5	15600Z0T820	ENS. BOUCHON VIDANGE D'HUILE.....	1.....	COMPREND ARTICLES AVEC %
6\$	15625Z0T800	GARNITURE, BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE	1	
7#	91201Z0T801	JOINT D'HUILE 25X41X6	1	
8	9430108140	GOUPILLE DE L'ÉJECTEUR 8X14	2	
9	957010803200	BRIDE, MOTEUR 8X32	6	
10#	961006205000	ROULEMENT À BILLES 6205	1	
11%	15625Z0T800	GARNITURE, BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE	1	

# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE VILEBREQUIN

---

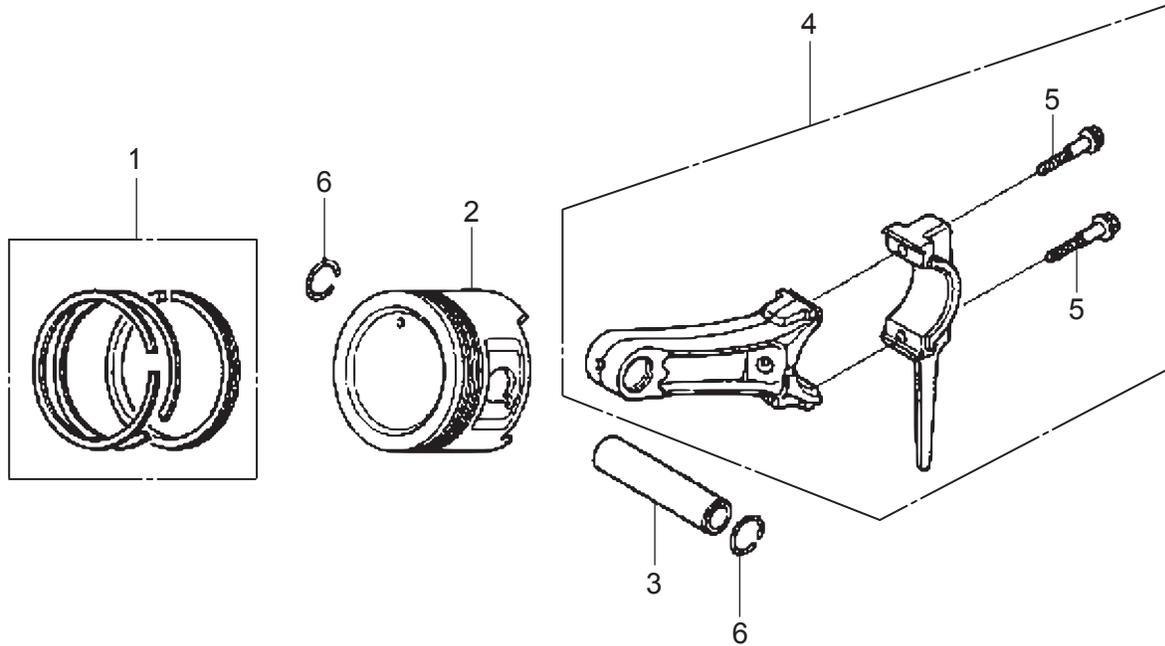


## **MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE VILEBREQUIN**

---

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13310Z4M800	ENS. VILEBREQUIN	1	
8	90745ZE1600	CLÉ 4,78X4,78X38	1	

# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE PISTON



## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE PISTON

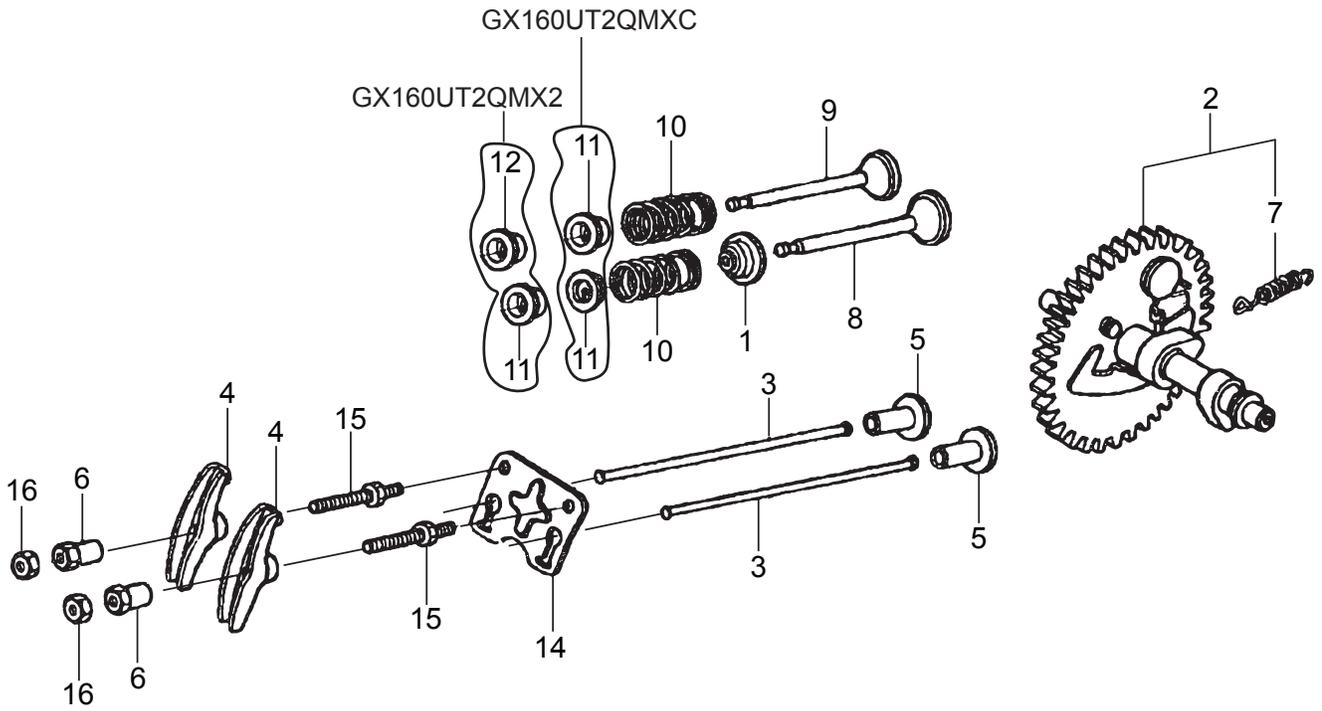
<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13010Z4M801	ENS. ANNEAU, PISTON (STD)	1	
2	13101Z4M800	PISTON (STD)	1	
3	13111Z4M000	ERGOT, PISTON	1	
4♦	13200Z4M000	ENS. TIGE, CONNEXION.....	2.....	INCLUT ARTICLES AVEC \$
4◇	13200Z0T900	ENS. TIGE, CONNEXION.....	2.....	INCLUT ARTICLES AVEC \$
5\$	90001Z4M000	BOULON, TIGE DE CONNEXION 6X34,5	2	
6	90551ZE1000	CLIP, BROCHE DE PISTON 18MM	2	

### AVIS

♦ GX160UT2QMX2

◇ GX160UT2QMXC

# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE ARBRE À CAMES



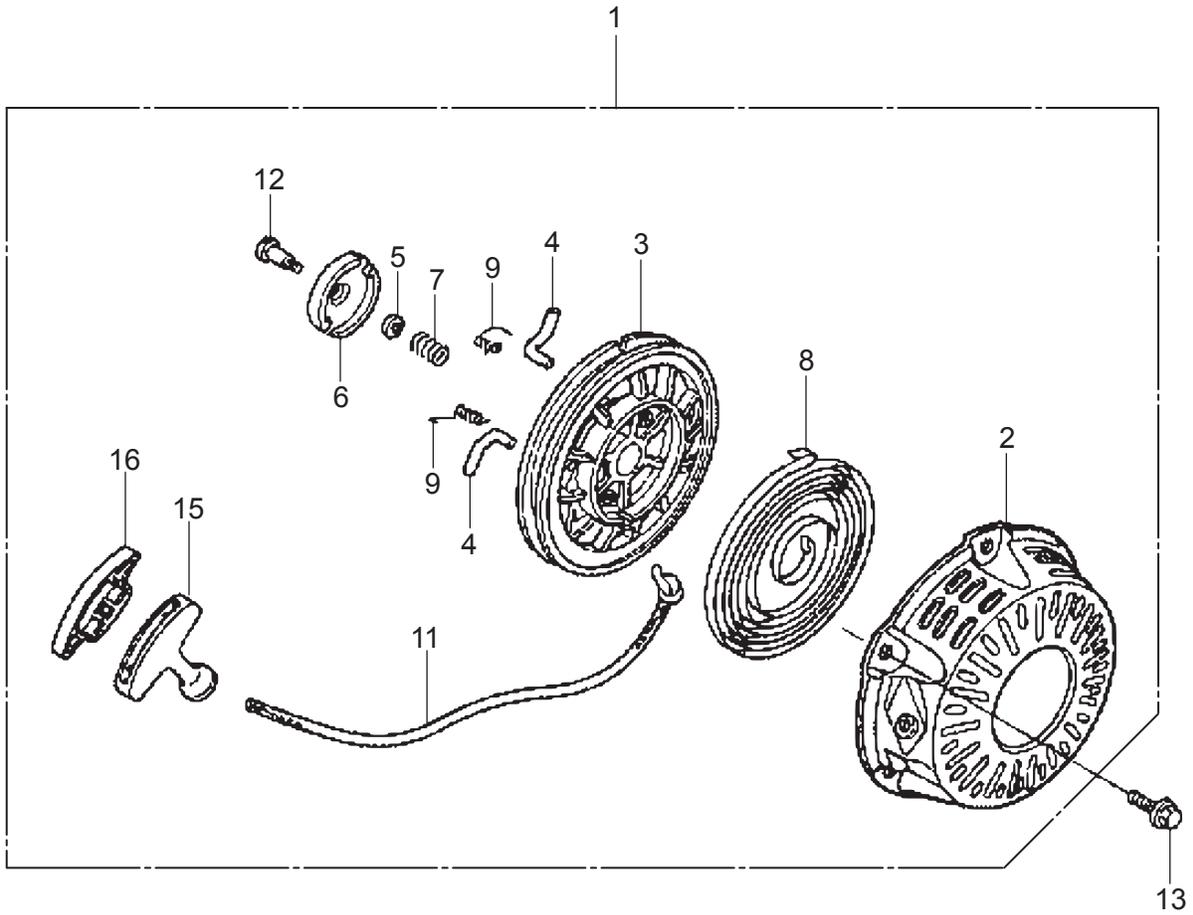
## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE ARBRE À CAMES

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1	12209Z4M801	JOINT, TIGE DE SOUPAPE	1	
2	14100Z4M000	ENS. ARBRE À CAMES .....	1.....	COMPREND ARTICLES AVEC \$
3	14410Z4M000	TIGE CP, POUSSER	2	
4	14431ZE1000	AXE, SOUPAPE DE CULBUTEUR	2	
5	14441ZE1010	POUSSOIR DE SOUPAPE	2	
6♦	14451ZE1013	PIVOT, AXE DE CULBUTEUR	2	
6◇	14451Z4M000	AXE, SOUPAPE DE CULBUTEUR	2	
7\$	14568ZE1000	RESSORT DE RETOUR DE POIDS	1	
8	14711Z4M000	SOUPAPE D'ADMISSION	1	
9	14721Z4M000	SOUPAPE D'ÉCHAPPEMENT	1	
10	14751ZF1000	RESSORT, SOUPAPE	2	
11♦	14771ZE1000	DISPOSITIF DE RETENUE DE SOUPAPE D'ADMISSION	1	
11◇	14771Z0T900	DISPOSITIF DE RETENUE DE SOUPAPE D'ADMISSION	2	
12♦	14773ZE1000	DISPOSITIF DE RETENUE DE SOUPAPE D'ÉCHAPPEMENT	1	
14	14791Z4M000	PLAQUE DU GUIDE DE TIGE DE POUSSÉE	1	
15	90012ZE0010	BOULON, PIVOT 8MM	2	
16	90206001000	ÉCROU D'AJUSTEMENT DU PIVOT	2	

### AVIS

- ♦ GX160UT2QMX2
- ◇ GX160UT2QMXC

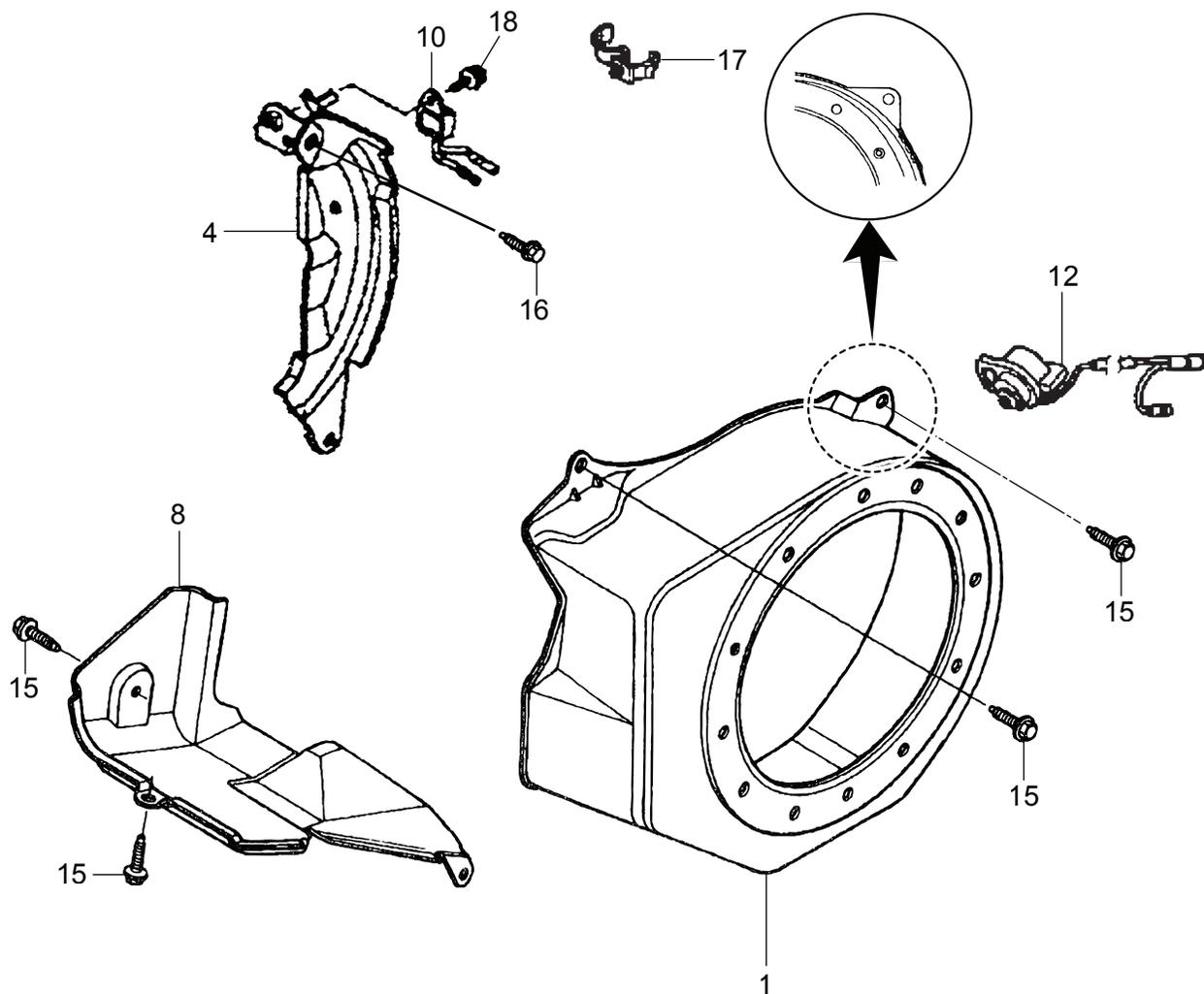
# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE DE DÉMARREUR MANUEL



## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE DE DÉMARREUR MANUEL

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	28400Z4M305ZD	ENS. DÉMARREUR MANUEL .....	1.....	COMPREND ARTICLES AVEC \$
2\$	28410Z4M003ZD	BOÎTIER CP, DÉMARREUR	1	
3\$	28421Z0T003	ENROULEUR, DÉMARREUR MANUEL	1	
4\$	28422ZH8801	CLIQUET, DÉMARREUR	2	
5\$	28431ZH8801	PLAQUE, FRICTION	1	
6\$	28433ZH8801	CLIQUET, GUIDE	1	
7\$	28441ZH8801	RESSORT FRICTION	1	
8\$	28442ZH8003	RESSORT, DÉMARREUR MANUEL	1	
9\$	28443ZH8801	RESSORT, RETOUR	2	
11\$	28462ZH8003	CÂBLE, DÉMARREUR MANUEL	1	
12\$	90003ZH8801	ENS. VIS	1	
13	90008ZE2003	BOULON À BRIDE 6X10	3	
15\$	28461Z4M305	BOUTON, DÉMARREUR MANUEL	1	
16\$	28463Z4M003	BOUTON, SUPPORT	1	

**MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE COUVERCLE DE VENTILATEUR**

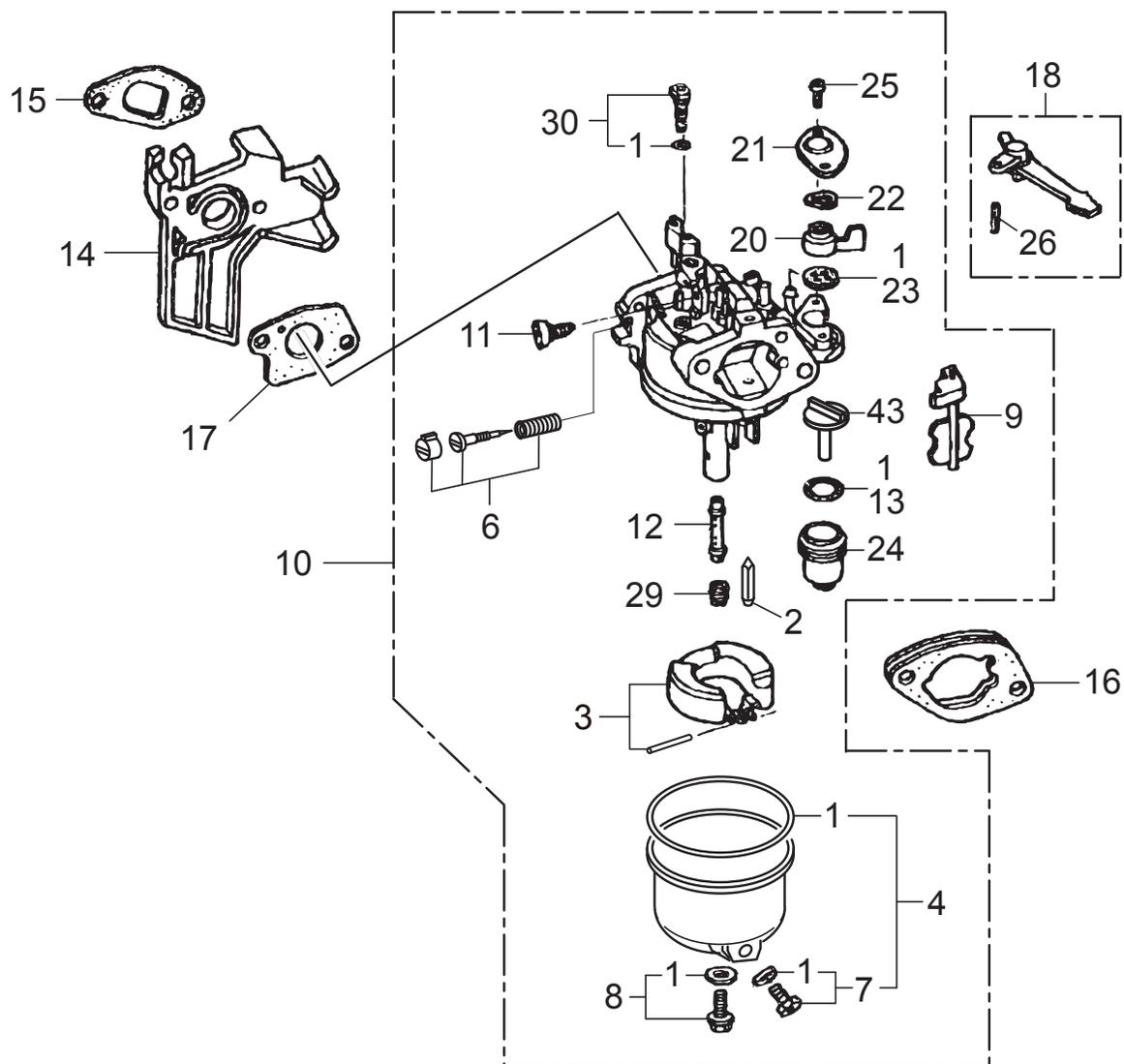


**MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE COUVERCLE DE VENTILATEUR**

---

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	19610Z4M000ZB	COUVERCLE, COMPLET	1	
4	19611Z4M810	PLAQUE CP, CÔTÉ (ALERTE NIV. HUILE)	1	
8	19630Z4M000	GRILLE COMPLÈTE	1	
10	34150ZH7013	ALERTE, UNITÉ, HUILE	1	
12	35120Z0T851	ENS. COMMUT., E/G ARRÊT	1	
15	90013883000	BRIDE, MOTEUR 6X12	6	
16	90022888010	BRIDE, MOTEUR 6X20	1	
17	90601ZH7013	CLIP, CHÂSSIS	1	
18	957010600800	BRIDE, MOTEUR 6X8	1	

# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE CARBURATEUR



## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE CARBURATEUR

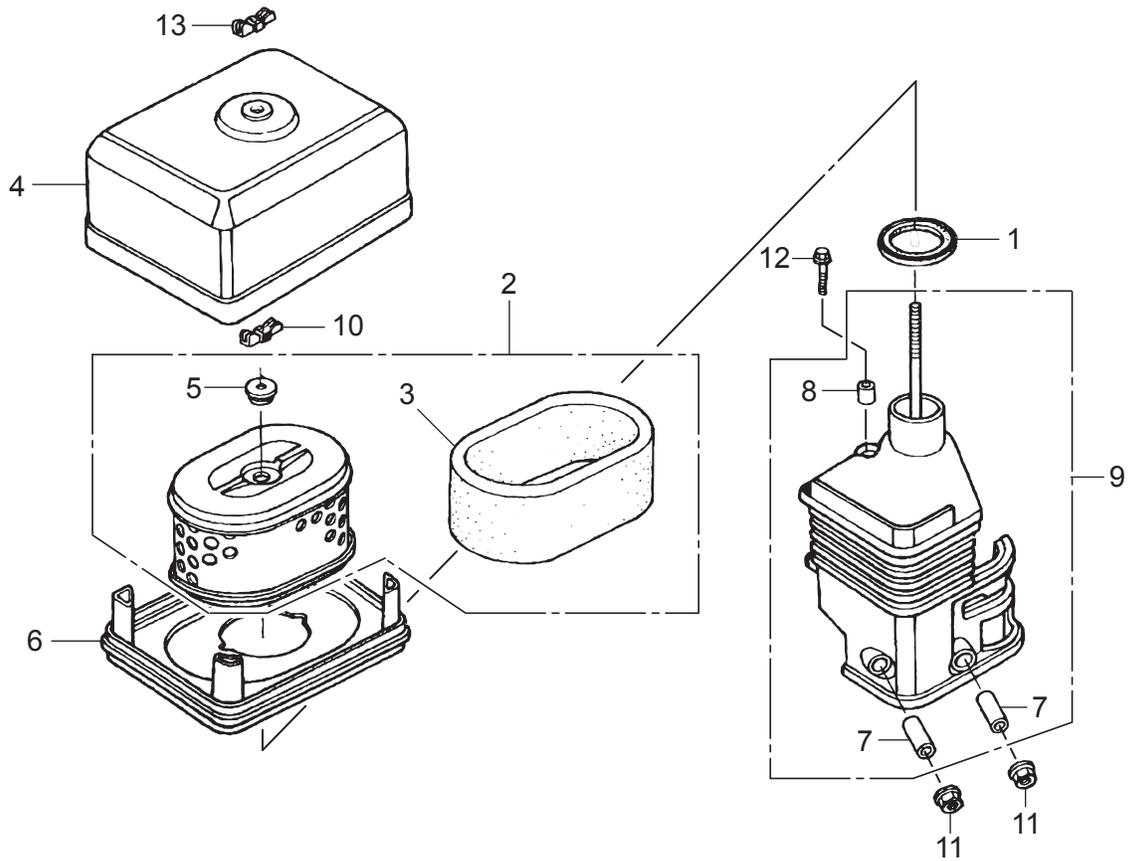
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1#@+&^	16010ZE1812	ENSEMBLE DE JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ	1	
2#	16011ZE0005	ENSEMBLE POINTEAU DU FLOTTEUR	1	
3#	16013Z0SB01	ENSEMBLE DE FLOTTEUR	1	
4#	16015Z4M911	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ D'ENSEMBLE DE CUVE.....	1	..... INCLUT ARTICLES AVEC +
6#	16016ZH7W01	ENSEMBLE DE VIS, GUIDE	1	
7#+	16024Z5T901	ENSEMBLE DE VIS, PURGE.....	1	..... INCLUT ARTICLES AVEC ^
8#	16028Z5T901	ENSEMBLE DE VIS .....	1	..... INCLUT ARTICLES AVEC &
9#	16044Z4M911	ENSEMBLE D'ÉTRANGLEUR	1	
10◆	16100Z4M911	ENSEMBLE CARBURATEUR.....	1	..... COMPREND LES ARTICLES AVEC #
10◇	16100Z4MV22	ENSEMBLE CARBURATEUR.....	1	..... COMPREND LES ARTICLES AVEC #
11#	16124ZE0005	VIS DE BUTÉE DU PAPILLON	1	
12#◆	16166Z4M911	INJECTEUR PRINCIPAL	1	
12#◇	16166Z4MV21	INJECTEUR PRINCIPAL	1	
13#	16173001004	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, CUVETTE	1	
14	16211Z4M000	ISOLANT, CARBURATEUR	1	
15	16212ZH8800	GARNITURE, ISOLANT	1	
16#	16220ZE1020	ENTRETOISE COMP., CARBURATEUR	1	
17	16221ZH8801	GARNITURE, CARBURATEUR	1	
18	16610ZE1000	LEVIER COMP., ÉTRANGLEUR.....	1	..... COMPREND LES ARTICLES AVEC %
20#	16953ZE1812	LEVIER, ROBINET	1	
21#	16954ZE1812	PLAQUE, RÉGLAGE DE LEVIER	1	
22#	16956ZE1811	RESSORT, LEVIER DE ROBINET	1	
23#	16957ZE1812	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, ROBINET À CARBURANT	1	
24#	16967ZE0811	CUVETTE, PASSOIRE À CARBURANT	1	
25#◆	93500030060H	VIS 3X6	2	
25#◇	93500030061H	VIS 3X6	2	
26%	9430520122	GOUPILLE, RESSORT 2X12	1	
29#	99101ZH80700	DIFFUSEUR, PRINCIPAL #70	1	
30#◆	99204ZE00350	ENSEMBLE DIFFUSEUR, GUIDE 835.....	1	..... INCLUT ARTICLES AVEC @
30#◇	99204ZE00380	ENSEMBLE DIFFUSEUR, GUIDE 835.....	1	..... INCLUT ARTICLES AVEC @
43#	16959Z5T901	FILTRE, CUVETTE	1	

### AVIS

◆ GX160UT2QMX2

◇ GX160UT2QMXC

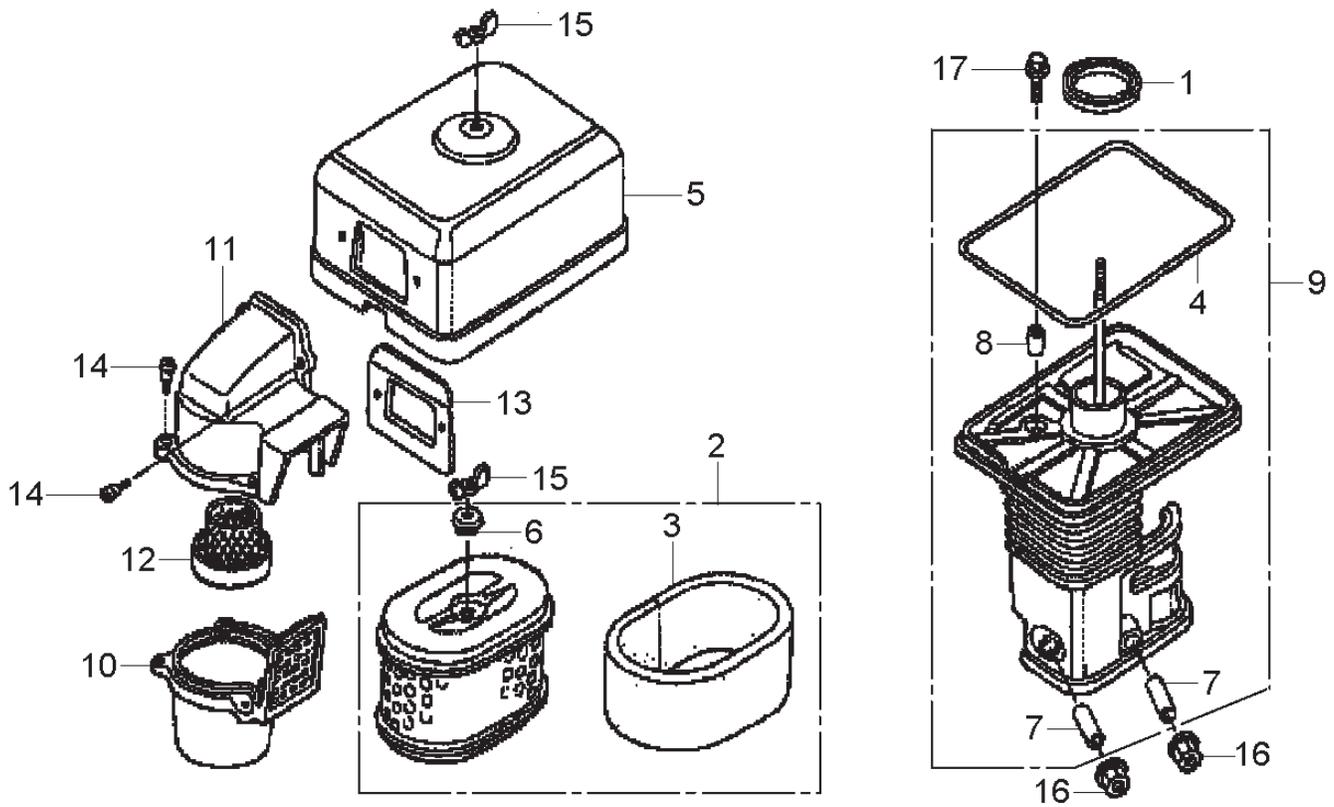
# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2 — ENSEMBLE FILTRE À AIR



## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2 — ENSEMBLE FILTRE À AIR

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	16271ZE1000	GARNITURE, COUDE	1	
2	17210ZE1517	ÉLÉMENT FILTRE À AIR .....	1.....	COMPREND ARTICLES AVEC #
3#	17218ZE1507	ÉLÉMENT EXTERNE	1	
4	17231Z4M010	COUVERCLE, FILTRE À AIR	1	
5#	17232891000	OEILLET, FILTRE À AIR	1	
6	17235Z4M830	ANTI-BRUIT	1	
7%	17238ZE7010	PINCE, FILTRE À AIR	2	
8%	17239ZE1000	PINCE (B), FILTRE À AIR	1	
9	17410Z4M000	COUDE CP, FILTRE À AIR .....	1.....	COMPREND LES ARTICLES AVEC %
10	90325044000	ÉCROU, FIXATION BOÎTE D'OUTILS	1	
11	9405006000	ÉCROU BRIDE 6MM	2	
12	957010602000	BRIDE, MOTEUR 6X20	1	
13	90300Z1V000	ÉCROU, FILTRE À AIR	1	

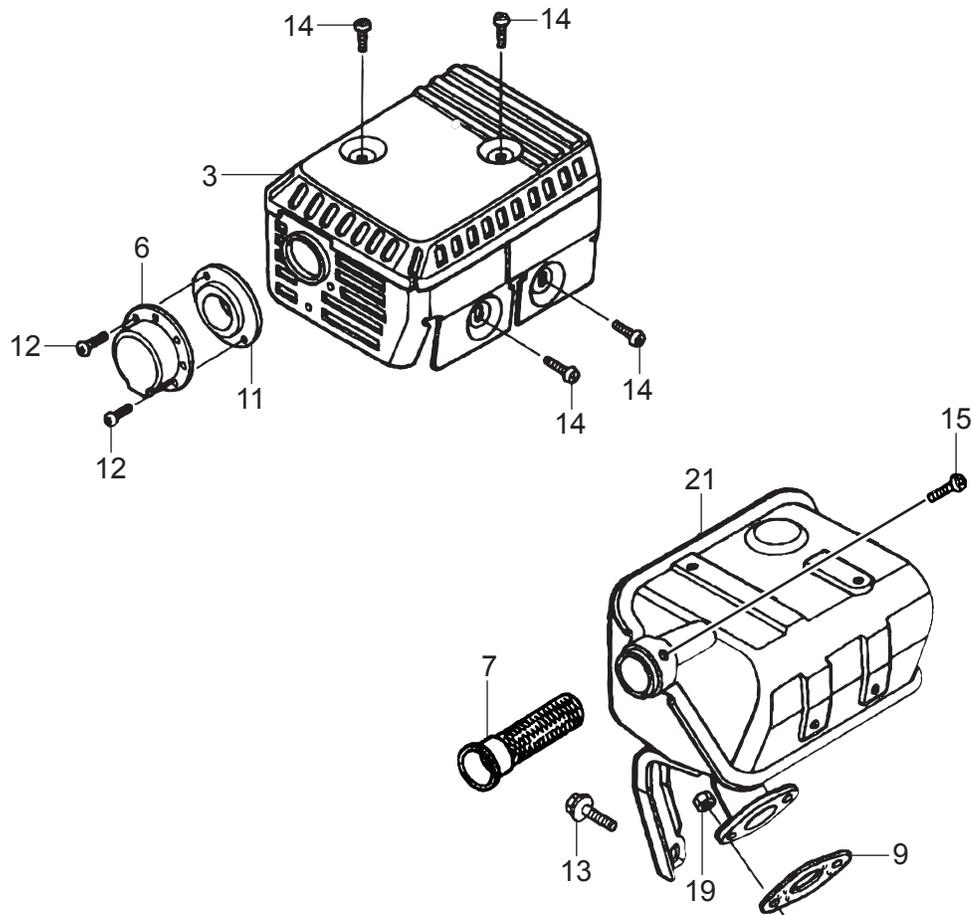
# MOTEUR HONDA GX160UT2QMXC — ENSEMBLE FILTRE À AIR



## MOTEUR HONDA GX160UT2QMXC — ENSEMBLE FILTRE À AIR

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	16271ZE1000	GARNITURE, COUDE	1	
1	16271ZE1000	GARNITURE, COUDE	1	
2	17210ZE1822	ÉLÉMENT, FILTRE À AIR	1	
3	17218ZE1821	FILTRE, EXTERNE	1	
4	17228Z0DV21	GARNITURE, COUVERCLE FILTRE À AIR	1	
5	17230ZE1841	COUVERCLE FILTRE À AIR	1	
6	17232891000	OEILLET, FILTRE À AIR	1	
7	17238ZE7010	PINCE, FILTRE À AIR	2	
8	17239733000	PINCE B, FILTRE À AIR	1	
9	17410ZE1841	COUDE COMP., FILTRE À AIR	1	
10	17470ZE1842	BOÎTIER, PRÉ-FILTRE À AIR	1	
11	17475ZE1841	BOUCHON, PRÉ-FILTRE À AIR	1	
12	17476ZE1841	GUIDE, PRÉ-FILTRE À AIR	1	
13	17478ZE1841	PLAQUE, PRÉ-FILTRE À AIR	1	
14	90300GB0900	BOULON, GARDE-BOUE	1	
15	90325044000	ÉCROU, FIXATION BOÎTE D'OUTILS	1	
16	9405006000	ÉCROU À BRIDE 6MM	2	
17	957010602000	BOULON À BRIDE 6X20	1	

# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE SILENCIEUX



## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE SILENCIEUX

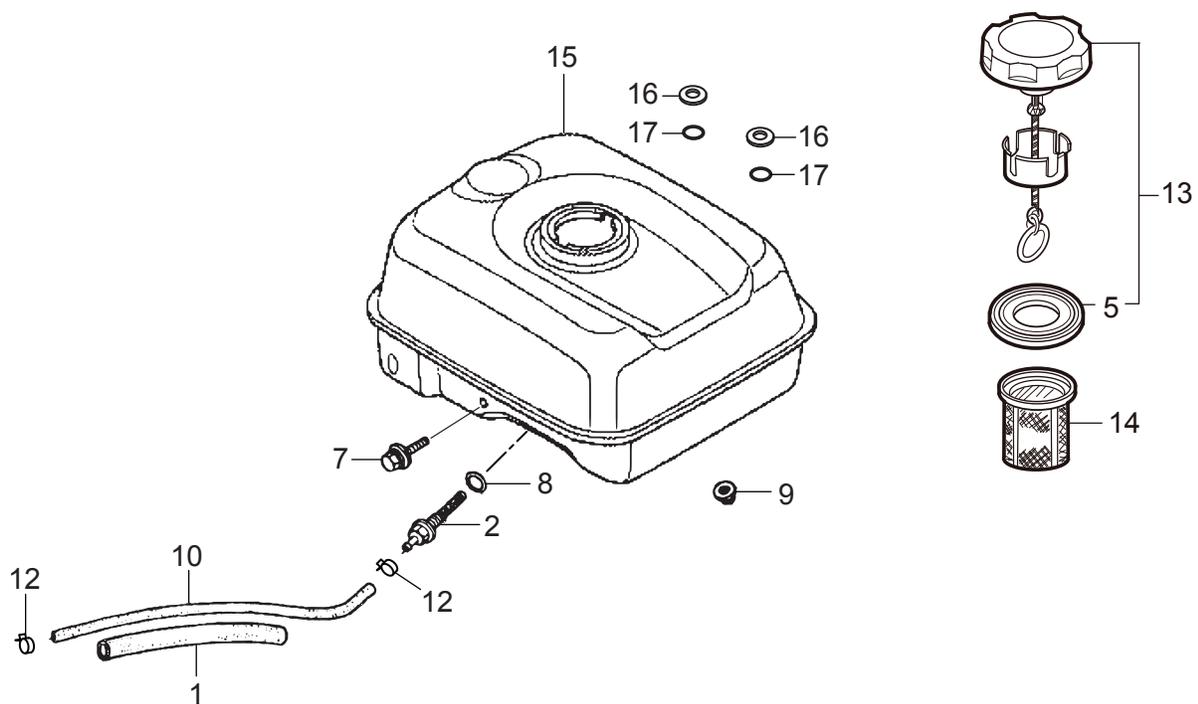
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
3◆	18320Z4M800	PROTECTEUR CP, SILENCIEUX (STD)	1	
3◇	18320Z4M811	PROTECTEUR CP, SILENCIEUX (STD)	1	
6	18340ZE1010	DÉFLECTEUR CP	1	
7	18355ZE1000	PARE-ÉTINCELLES	1	
9	18381Z0T801	JOINT STATIQUE, SILENCIEUX	1	
11	18522ZE1000	DISPOSITIF DE GUIDAGE, SILENCIEUX	1	
12	90002Z0T800	VIS, TARAUEUSE, 4X8	2	
13	90016ZE1000	BOULON À BRIDE 6X13	1	
14	90050ZE1000	VIS TARAUEUSE 5X8	4	
15	90050ZE1000	VIS TARAUEUSE 4X6	1	
19	94001080000S	ÉCROU 8MM	2	
21◆	18310Z4M810	SILENCIEUX COMPLET	1	
21◇	18310Z4MV51	SILENCIEUX COMPLET	1	

### AVIS

◆ GX160UT2QMX2

◇ GX160UT2QMXC

# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE RÉSERVOIR À CARBURANT



## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE RÉSERVOIR À CARBURANT

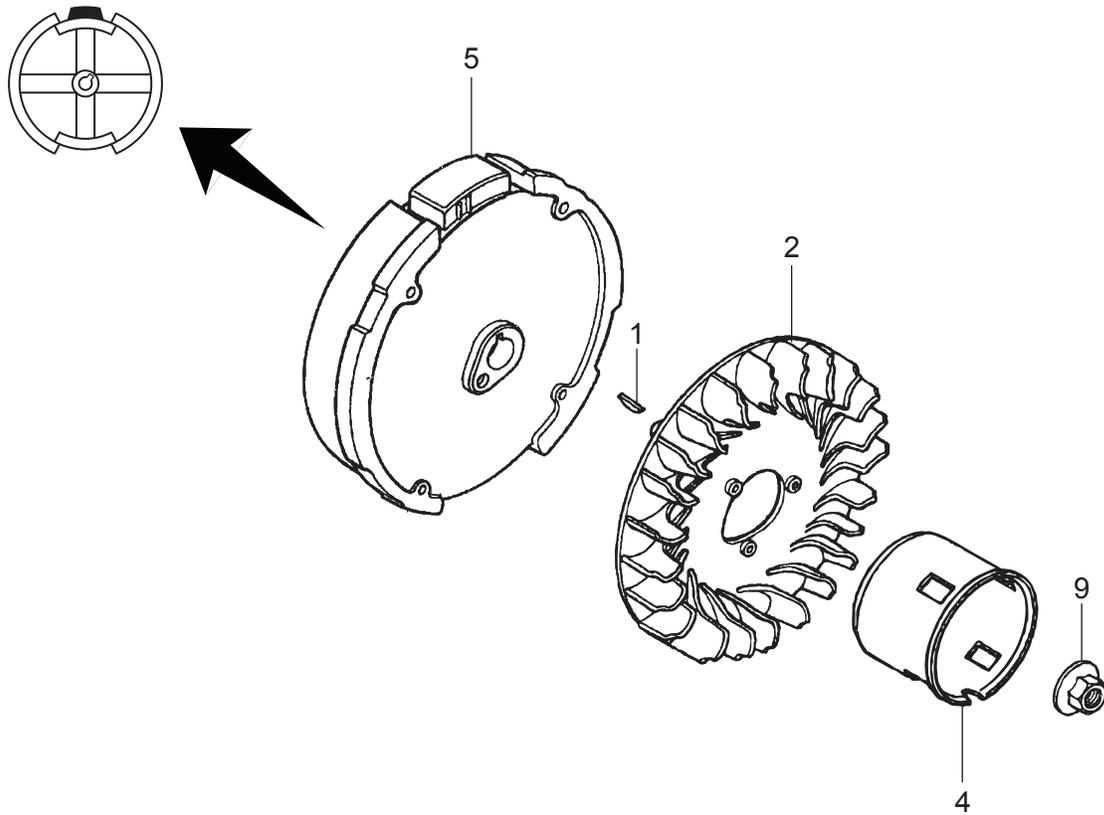
N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1	16854ZH8000	SUPPORT, CAOUTCHOUC (107MM)	1	
2	16955ZE1010	JOINT, RÉSERVOIR DE CARBURANT	1	
5%	17631Z0T801	GARNITURE, BOUCHON DE REMPLISSAGE DE CARB.	1	
7	90004ZH7003	BOULON À BRIDE 6X29	1	
8	91353671004	JOINT TORIQUE 14MM	1	
9	9405006000	ÉCROU BRIDE 6MM	2	
10	91424Z4M003	TUYAU, CARBURANT 4,5X145	1	
12	950024080008	PINCE, TUYAU (D8)	2	
13◆	17620Z4H020	BOUCHON COMP. FILTRE À CARBURANT .....	1 .....	COMPREND ARTICLES AVEC %
13◇	17620Z4H900	BOUCHON COMP. FILTRE À CARBURANT .....	1 .....	COMPREND ARTICLES AVEC %
14	17672Z4H000	FILTRE, CARBURANT	1	
15	17510Z4M000ZB	RÉSERVOIR COMPLET, CARBURANT NH1, NOIR	1	
16	90503898000	RONDELLE, COUSSIN DE RÉSERVOIR	2	
17	91302Z4M003	JOINT TORIQUE 5.5X1.5	2	

### AVIS

◆ GX160UT2QMX2

◇ GX160UT2QMXC

# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE VOLANT MAGNÉTIQUE

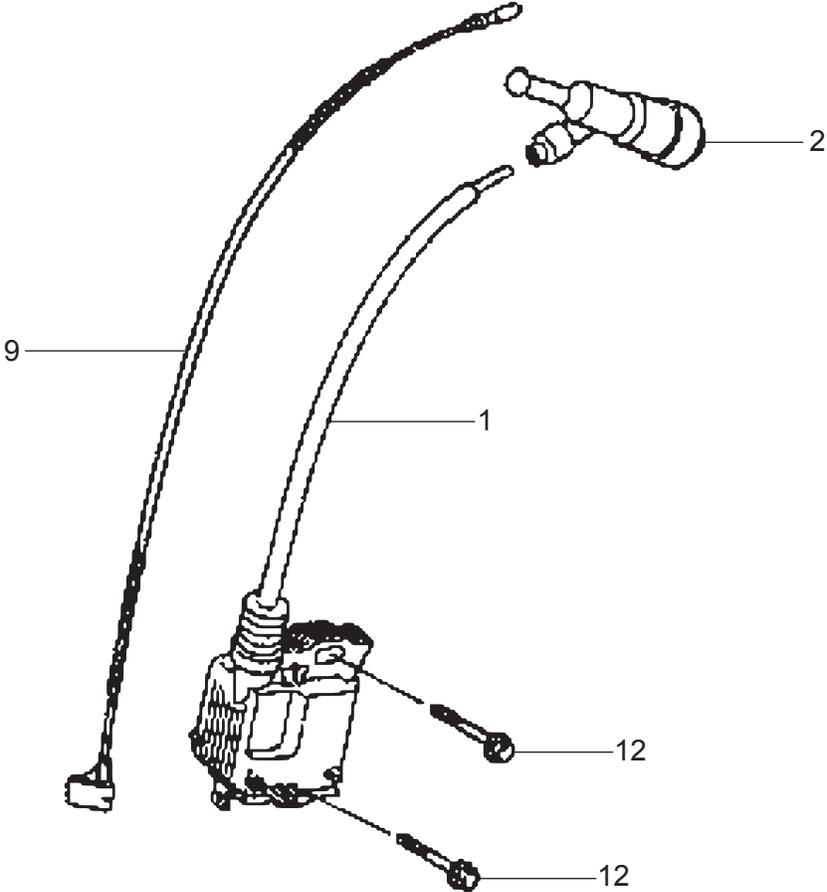


## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE VOLANT MAGNÉTIQUE

---

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13331357000	CLÉ WOODRUFF 25X18	1	
2	19511ZE1000	VENTILATEUR	1	
4	28451ZH8801	POULIE, DÉMARREUR	1	
5	31110Z4M000	COMP.VOLANT MAGNÉTIQUE	1	
9	90201Z0T800	ÉCROU, SPÉCIAL 14MM	1	

**MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE BOBINE D'ALLUMAGE**



## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE BOBINE D'ALLUMAGE

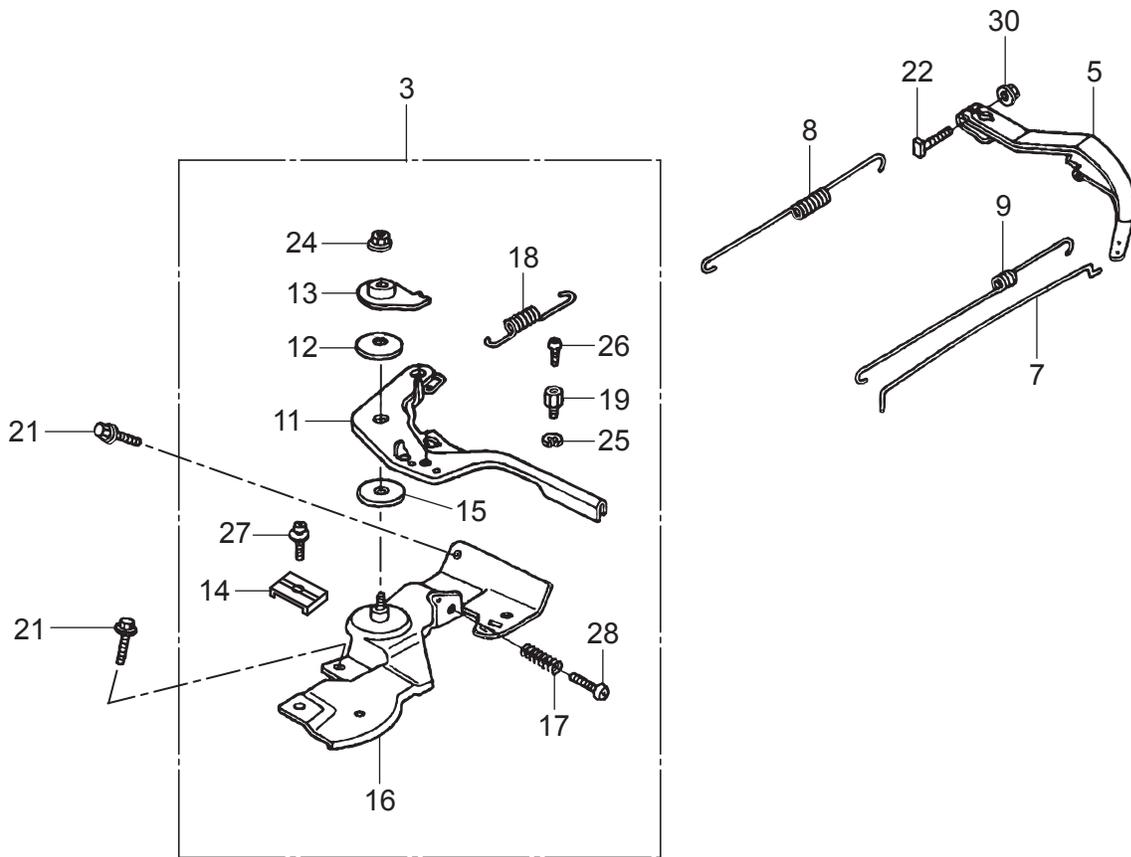
<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	30500Z0T802	ENS. BOBINE D'ALLUMAGE	1	
2♦	30700Z0T811	ENS CAP, RÉDUCTEUR DE BRUIT	1	
2◇	30700Z0T812	ENS CAP, RÉDUCTEUR DE BRUIT	1	
9	36101ZE1010	CÂBLE, COMMUT. D'ARRÊT 370MM	1	
12	90121952000	BOULON À BRIDE 6X25	2	

### AVIS

♦ GX160UT2QMX2

◇ GX160UT2QMXC

# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE COMMANDE



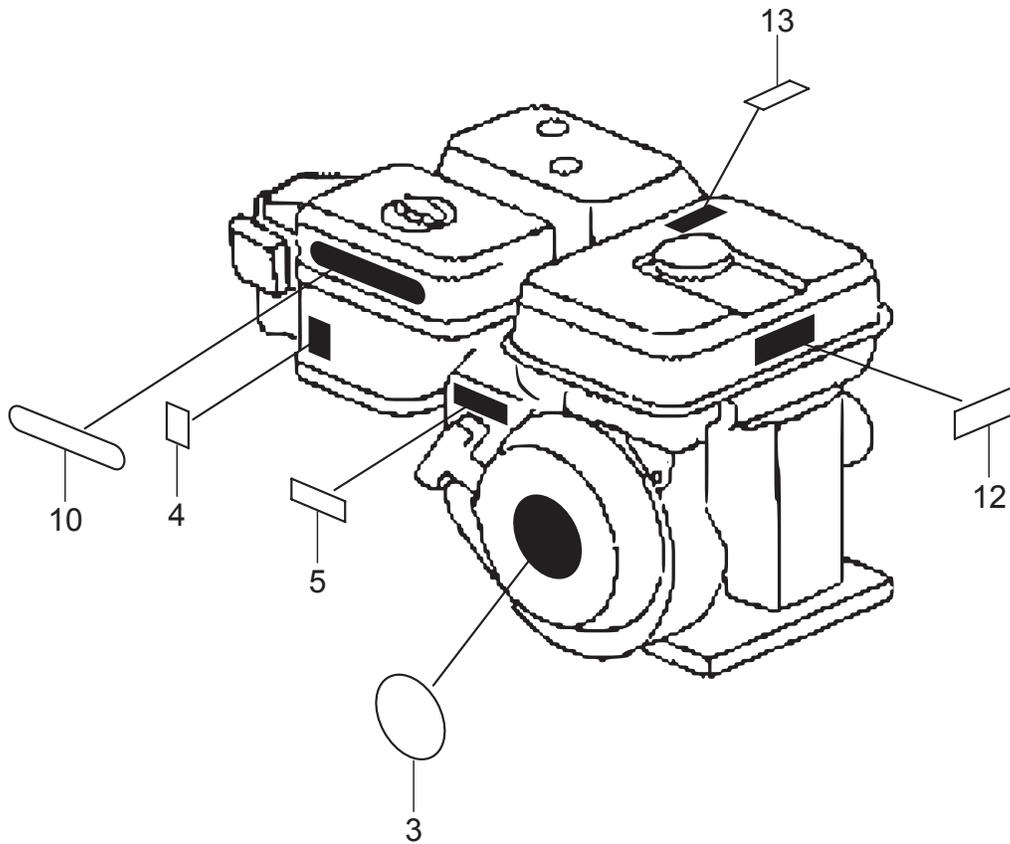
## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE COMMANDE

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
3	16500Z4M306	ENS. COMMANDE .....	1	COMPREND LES ARTICLES AVEC #
5	16551Z4M000	BRAS, RÉGULATEUR	1	
7	16555Z4M000	TIGE, RÉGULATEUR	1	
8	16561Z4M010	RESSORT, RÉGULATEUR	1	
9	16562Z4M000	RESSORT, RETOUR PAPILLON	1	
16	16571Z4M000	LEVIER, COMMANDE	1	
16	16574ZE1000	RESSORT LEVIER	1	
13#	16575ZH8000	RONDELLE, LEVIER COMMANDE	1	
14#	16576891000	PORTE-CÂBLE	1	
15#	16578ZE1000	ENTRETOISE, LEVIER COMMANDE	1	
16#◆	16580Z4M810	BASE CP, COMMANDE	1	
16#◇	16580Z4M850	BASE CP, COMMANDE	1	
17#	16584883300	RESSORT DE RÉGLAGE	1	
18#	16592ZE1810	RESSORT, RETOUR, CÂBLE	1	
19#	16594883010	PORTE-FIL	1	
21	90013883000	BRIDE, MOTEUR 6X12	2	
22#◆	90015ZE5010	BOULON, BRAS RÉGULATEUR	1	
22#◇	90015Z5T000	BOULON, BRAS RÉGULATEUR	1	
24#	90114SA0000	ÉCROU, VERROUILLAGE 6MM	1	
25#	90605230000	CLIP CIR	1	
26#	93500040060H	VIS 4X6	1	
27#	93500050160A	VIS 5X16	1	
28#	93500050250H	VIS 5X25	1	
30	9405006000	ÉCROU BRIDE 6MM	1	

### AVIS

- ◆ GX160UT2QMX2
- ◇ GX160UT2QMXC

# MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE ÉTIQUETTES



## MOTEUR HONDA GX160UT2QMX2/QMXC — ENSEMBLE ÉTIQUETTES

---

<u>N°</u>	<u>N° DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
3	87521Z4M000	EMBLEME (GX160)	1	
4	87528Z4M000	MARQUE, ÉTRANGLEUR	1	
5	87532ZH7000	MARQUE, ACCÉLÉRATEUR	1	
10◇	87535ZE1841	MARQUE, FILTRE À AIR, GX160UT2QMXC		
12	87516Z4H010	MARQUE, AVERT. OP	1	
13	87539Z4M000	MARQUE, ÉCHAP. ATTENTION	1	

# CONDITIONS DE VENTE — PIÈCES

## MODALITÉS DE PAIEMENT

Les modalités de paiement sont nets 30 jours.

## POLITIQUE CONCERNANT LE TRANSPORT

Toutes les pièces commandées seront expédiées en port dû ou prépayées avec les frais ajoutés sur la facture. Toutes les expéditions sont F.O.B. point d'origine. La responsabilité de Multiquip cesse lorsqu'un manifeste signé a été obtenu de la part du transporteur et toute réclamation concernant des produits manquants ou endommagés doit être établie entre le destinataire et le transporteur.

## COMMANDE MINIMUM

Les commandes chez Multiquip doivent avoir un montant minimum de 15 dollars nets. Il sera demandé aux clients de fournir des instructions concernant la gestion de commandes ne respectant pas cette exigence.

## POLITIQUE DE RETOUR DE PRODUITS

Les expéditions de retour seront acceptées et les bons d'achat seront autorisés, sous les conditions suivantes :

1. Une Autorisation de Retour de Marchandise doit être approuvée par Multiquip avant l'expédition.
2. Pour obtenir une Autorisation de retour de marchandise, une liste définissant les numéros d'articles, les quantités et les descriptions des articles à renvoyer doit être fournie au service Ventes de pièces de Multiquip.
  - a. Les numéros et descriptions d'articles doivent correspondre à la liste actuelle des prix de pièces.
  - b. La liste doit être tapée ou générée par ordinateur.
  - c. La liste doit définir la ou les raisons du retour.
  - d. La liste doit référencer la ou les commandes ou bien la ou les factures correspondant aux articles achetés à l'origine.
  - e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne demandant l'ARM.
3. Une copie de l'Autorisation de Retour de Marchandise doit accompagner l'expédition de retour.
4. Le transport est aux frais de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être renvoyées en port pré-payé au point de réception désigné de Multiquip.

5. Les pièces doivent être en état neuf et revendable, dans l'emballage Multiquip d'origine (le cas échéant) et avec des numéros de pièce Multiquip clairement marqués.
6. Les articles suivants ne peuvent pas être retournés :
  - a. Les pièces obsolètes. (Si un article est dans le catalogue et qu'il est indiqué qu'il est remplacé par un autre article, il est obsolète.)
  - b. Toutes les pièces avec une durée de vie limitée (telles que les joints d'étanchéité, les joints toriques et les autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetées plus de six mois avant la date de retour.
  - c. Tout article de conduite avec un prix net revendeur étendu de moins de 5 dollars.
  - d. Les articles de commandes spéciales.
  - e. Les composants électriques.
  - f. La peinture, les produits chimiques et les lubrifiants.
  - g. Les écussons et les produits papier.
  - h. Les articles achetés en kit.
7. L'expéditeur sera notifié de tout matériel reçu qui ne serait pas acceptable.
8. Ces produits seront conservés pendant cinq jours ouvrables à partir de la notification, en attente d'instructions. Si aucune réponse n'est reçue dans un délai de cinq jours, les produits seront retournés à l'expéditeur à ses frais.
9. Le bon d'achat correspondant aux pièces retournées sera émis au prix net vendeur au moment de l'achat d'origine, moins des frais de restockage de 15%.
10. Dans les cas où un article est accepté, pour lequel le document d'achat d'origine est indéterminé, le prix sera basé sur le catalogue qui était effectif douze mois avant la date d'AMR.
11. Le remboursement émis sera applicable aux futurs achats uniquement.

## TARIFICATION ET REMBOURSEMENTS

Les prix sont susceptibles de modifications sans préavis. Les modifications de prix prennent effet à une date précise et toutes les commandes reçues à cette date ou après seront facturées au prix révisé. Les remboursements pour les baisses de prix et les frais ajoutés pour les augmentations de prix ne seront pas effectifs pour le stock disponible au moment de la modification de prix.

Multiquip se réserve le droit de faire des devis et de vendre directement aux organismes gouvernementaux et aux comptes qui utilisent nos produits comme des pièces faisant partie intégrante de leurs propres produits.

## SERVICE D'EXPÉDITION SPÉCIALE

Des frais supplémentaires de 35 dollars seront ajoutés à la facture pour la gestion spéciale incluant les expéditions en bus, l'envoi de colis assuré ou au cas où Multiquip devrait livrer personnellement les pièces au transporteur.

## LIMITATIONS DE LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip ne saura être tenu pour responsable pour les dommages en vertu du présent, des dommages de valeur supérieure au prix d'achat de l'article au sujet duquel des dommages sont réclamés, et en aucun cas Multiquip ne saura être responsable du manque à gagner ou de la perte de marchandise ou pour tout autre dommage consécutif ou indirect.

## LIMITATION DE GARANTIE

Aucune garantie, explicite ou implicite, n'est faite en rapport avec la vente de pièces ou d'accessoires ni concernant un moteur non fabriqué par Multiquip. De telles garanties faites en rapport avec la vente d'unités neuves et complètes sont faites exclusivement par une déclaration de garantie emballée avec de telles unités, et Multiquip n'endosse ni n'autorise personne à endosser à sa place une autre obligation ou responsabilité quel que ce soit le rapport avec la vente de ces produits. À part cette déclaration écrite de garantie, il n'y a pas de garantie, explicite, implicite ou statutaire, qui peut s'étendre au-delà de la description des produits dans le présent.

Effectif : 22 février 2006



# MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES

## VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

AVOIR LE NUMÉRO DE MODÈLE ET  
LE NUMÉRO DE SÉRIE EN MAIN LORS DE L'APPEL

### ÉTATS-UNIS

#### ***Siège social de Multiquip***

18910 Wilmington Ave.

Carson, CA 90746

Contact : mq@multiquip.com

Tél. : (800) 421-1244

Téloc. : (310) 537-3927

#### ***Département des pièces de MQ***

800-427-1244

310-537-3700

Téloc. : 800-672-7877

Téloc. : 310-637-3284

#### ***Département de service après-vente***

800-421-1244

310-537-3700

Téloc. : 310-537-4259

#### ***Département Garantie***

800-421-1244

310-537-3700

Téloc. : 310-943-2249

#### ***Assistance Technique***

800-478-1244

Téloc. : 310-943-2238

### CANADA

#### ***Multiquip***

4110 Industriel Boul.

Laval, Québec, Canada H7L 6V3

Contact : jmartin@multiquip.com

Tél. : (450) 625-2244

Tél. : (877) 963-4411

Téloc. : (450) 625-8664

### ROYAUME-UNI

#### ***Siège social limité Multiquip (RU)***

Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Tél. : 0161 339 2223

Global Lane,

Téloc. : 0161 339 3226

Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ

Contact : sales@multiquip.co.uk

© COPYRIGHT 2016, MULTIQUIP INC.

Multiquip Inc., le logo MQ et le logo Mikasa sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduites ou modifiées sans autorisation écrite de l'auteur. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et sont utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner le matériel en permanence. Ce manuel est considéré comme étant une pièce permanente du matériel et devrait rester avec la machine en cas de revente.

L'information et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur à l'heure de l'autorisation d'imprimer. Les illustrations, descriptions, références et données techniques contenues dans ce manuel sont fournies uniquement à titre indicatif et ne peuvent pas être considérées comme contraignantes. Multiquip Inc. se réserve le droit de supprimer ou modifier les spécifications, dessins ou informations publiés dans cette publication à tout moment et sans préavis et ce sans qu'aucune obligation n'en découle.

Votre concessionnaire local est :

